

## 啤酒与啤酒节

大话啤酒

德国啤酒分类：睁大眼睛挑啤酒

这样欣赏和享受啤酒才是王道

达人带你逛啤酒节

啤酒节必穿服装：巴伐利亚传统民族服装

揭秘非你莫属、非诚勿扰德国专场





# 德国开元

## 特价机票信息

德国华人旅行社首选品牌，德中航线票量位居前茅，独家专业座席 call center 中心覆盖德国中国售票服务！速度决定价格，专业成就质量！用户积累积分，兑换奖品或优惠券。订票快捷高效，全程电子化。邮件、手机短信随时随地及时通知。

机票总线：0049-89-41615900  
咨询邮箱：air@kaiyuan.de

## 开元物流

我司主要是为在德华侨争取经济实惠的包裹单，提供便捷，高效，有信用的贴心服务。提供德国始发往中国、美国、澳洲、欧盟、瑞士及德国境内包裹单。

[ 业务流程 ]  
填表 > 转账 > Email > 收到包裹单 > 递送包裹 > 收到包裹  
网站：www.kaiyuan.eu/view\_dhl.html  
邮箱：dhl@kaiyuan.de  
电话：0049 89 416159016  
注：购买及使用包裹单（仅德国始发）

## 经典路线推荐

### 遍游西欧

02.08-06.08 04.08-08.08 05.08-09.08 06.08-10.08  
09.08-13.08 11.08-15.08 13.08-17.08 15.08-19.08  
17.08-21.08 20.08-24.08 22.08-26.08 26.08-30.08

### 感受意大利

03.08-08.08 05.08-10.08 07.08-12.08 09.08-14.08  
11.08-16.08 14.08-19.08 16.08-21.08 18.08-23.08  
20.08-25.08 22.08-27.08 25.08-30.08 27.08-01.09

### 东欧波西米亚风情游

05.08-09.08 08.08-12.08 16.08-20.08 19.08-23.08  
27.08-31.08 30.08-03.09 10.09-14.09 21.09-25.09

### 博登湖+瑞士深度之旅+列支敦士登

02.08-07.08 10.08-15.08 21.08-26.08 04.09-09.09

详情查询：<http://www.kaiyuan.eu/line.html>

### 北欧之珠（北欧旅游）

04.08-09.08 08.08-13.08 12.08-17.08 16.08-21.08  
18.08-23.08 20.08-25.08 28.08-02.09 05.09-10.09

### 巴塞罗那蔚蓝海岸六日狂想曲

05.08-10.08 15.08-20.08 25.08-30.08

### 法比卢滨海古堡六日游

13.08-18.08 24.08-29.08

### 希腊爱琴海双飞游

21.09-25.09 05.10-09.10

- 欧洲华人旅游第一品牌，年发团量 2 万人。
- 全德有 30 多家代理开元路线，共同接受报名。
- 线路产品丰富，全年提供超过 20 条以上的线路。
- 成团率最高，及时确认发团，方便客人安排行程。
- 同等路线最优价保证，提前报名有折扣。
- 用户累积积分，可以兑换奖品或优惠券。

### 慕尼黑总部

机票电话：0049-89-41615900  
机票邮件：air@kaiyuan.de  
旅游电话：0049-89-416159059  
旅游邮件：travel@kaiyuan.de

### 法兰克福办公室

机票电话：0049-69-750069085  
机票邮件：0049-69-750069088  
传真：0049-69-750069081  
邮件：frankfurt@kaiyuan.de

### 巴黎办公室

旅游：0033-1-84883290  
机票：0033-1-82889969  
邮件：paris@kaiyuan.de

### 北京办事处

机票：0086-10-51600231  
旅游：0086-10-57182989  
传真：010-65883561  
邮件：beijing@kaiyuan.de

### 厦门办事处

电话：0086-592-2230571  
传真：0086-592-2230671  
邮件：xiamen@kaiyuan.de

### 上海办事处

机票：4000-80-5000  
旅游：021-33190916  
传真：021-51087248  
邮件：shanghai@kaiyuan.de

## 出版人寄语

又和大家见面了！

经历了前两期杂志的磨合，我们的《开元旅游》日渐成熟。无论是在杂志选题、文章内容、排版美编方面，还是广告投放和作者投稿方面，都有了一定的进步。以后，《开元旅游》杂志也会以三个月一期的频率陪伴在大家身边，希望大家能够喜欢并且支持我们的杂志以及制作杂志的编辑和作者们。

这期杂志十分应景，八月份到十月份正是欧洲夏末秋初的时节，外出旅游、畅饮啤酒都是必备之选。而这期的主题正是《啤酒与啤酒节》，详细介绍了以德国啤酒为首的欧洲啤酒，以及大家耳熟能详的慕尼黑啤酒节。德国啤酒到底为什么出名，怎么挑选适合自己的啤酒，参加慕尼黑啤酒节的秘笈，种种问题都会在你翻开这本杂志之后得到解答。

相信我们杂志的忠实读者会发现，杂志封面似乎大同小异。这个封面是由特邀顾问吴敏安老师精心挑选的，也有着深刻的涵义。封面拍摄地是位于慕尼黑的宁芬堡后花园。宁芬堡一直是巴伐利亚王室的王宫，尤其是在夏天的避暑胜地，巴伐利亚大公一家如今仍然住在这座夏宫中。《开元旅游》按照季度出版，不同时间对同一景色的捕捉来展现四季的变化，也代表着我们的杂志一直都在不停的变化成长。

从下一期开始，我们的杂志会变的更厚、更丰富，在这里也再次邀请开元的网友、读者和用户们参与到杂志中来，你们的支持是我们前进的力量。非常感谢这期强大的作者团，相信下一期的阵容将会更强大。

开元 CEO



出版人：周鸿图

特邀顾问：吴敏安

执行主编：张亦可

栏目编辑：赵娇 林婷婷 黄丽霞 余典

赵嘉

美术编辑：陈吴鹏 周鸿强

广告总监：杨娜

广告专员：Maren Krause 李洁琼 赵娇

开元旅游杂志由德国开元旅游集团出品

2013年08-10月刊 总第3期

ISSN: 2196-3320

欧洲每期发行量2万份

发行国家：德国 荷兰 法国 意大利

卢森堡 比利时

主办：德国开元网

地址：Schwanthaler Str. 75a

80336, München

电话：0049 89 638 9955 29

传真：0049 89 638 9955 51

邮箱：magazin@kaiyuan.de

# 德国开元旅游集团

中国国内统一服务电话 4000805000

 **开元旅游**  
www.kaiyuan.eu/line.html  
电话: 0049 89 416159059  
邮件: travel@kaiyuan.de

 **开元机票**  
www.kaiyuan.eu/ticket.html  
电话: 0049 89 41615900  
邮件: air@kaiyuan.de

 **开元物流**  
www.kaiyuan.eu/view\_dhl.html  
电话: 0049 89 416159016  
邮件: dhl@kaiyuan.de

慕尼黑总部  
机票电话: 0049-89-41615900  
机票邮件: air@kaiyuan.de  
旅游电话: 0049-89-416159059  
旅游邮件: travel@kaiyuan.de

法兰克福分公司  
机票电话: 0049-69-750069085  
旅游电话: 0049-69-750069088  
传真: 0049-69-750069081  
邮件: frankfurt@kaiyuan.de

巴黎分公司  
旅游: 0033-1-84883290  
机票: 0033-1-82889969  
邮件: paris@kaiyuan.de

北京办事处  
机票: 0086-10-51600231  
旅游: 0086-10-57182989  
传真: 010-65883561  
邮件: beijing@kaiyuan.de

厦门办事处  
电话: 0592-2230571  
传真: 0592-2230671  
邮件: xiamen@kaiyuan.de

上海办事处  
机票: 4000-80-5000  
旅游: 021-33190916  
传真: 021-51087248  
邮件: shanghai@kaiyuan.de



## Contents 目录

### 啤酒

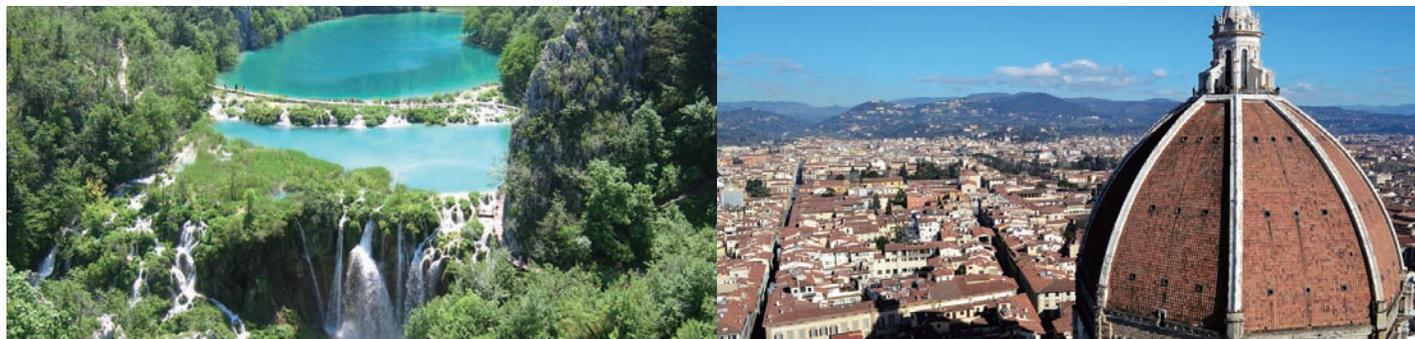
- 6 啤酒与啤酒节
- 7 大话德国啤酒——你必须知道的德国啤酒
- 11 德国啤酒分类: 睁大眼睛挑啤酒
- 14 这样欣赏和享受啤酒才是王道
- 17 啤酒与健康——健康啤酒 适度饮酒
- 18 麦芽啤酒: 不是啤酒的“啤酒”
- 19 混合啤酒: 啤酒+汽水= Radler
- 21 菲尔廷斯 Veltins: 百年德国啤酒品牌
- 23 慕尼黑啤酒——不仅仅是受保护的地区特产
- 24 慕尼黑啤酒节
- 26 达人带你玩转啤酒节——省钱、省力玩转啤酒节
- 28 啤酒节必穿服装:  
    巴伐利亚传统民族服装 Dirndl 和皮裤
- 32 购买 Dirndl 请过来
- 33 Galeria Kaufhof am Marienplatz:  
    你买好啤酒节的装备了吗?
- 34 荷兰的啤酒文化

### 开元物语

- 36 出境游旅游准备须知——出国前特别提醒
- 38 你必须知道的国际机票几件事
- 40 你必须知道的 DHL 几件事
- 42 开元旅游大咖秀带你看不一样的欧洲
- 44 非你莫属德国专场演播地点大揭秘
- 48 德国开元成功承办《非诚勿扰》德国专场
- 50 开元导游培训班
- 53 旅游途中尽享网络 免费 WiFi 陪你欧洲游
- 54 推荐书目——开始读书吧
- 56 开元专访人物
- 59 开元之德国小镇 :Leer
- 62 克罗恩霍夫庄园 Hofgut Kronenhof

### 精选线路

- 63 典妞带你去《雏菊》拍摄地
- 66 一定要去的翡冷翠 一定不能错过的意大利
- 70 圣托里尼的爱琴海——蓝白世界见证你们的爱情
- 74 游荡到巴黎——值得去次的圣殿
- 78 尽览法国滨海古堡 体验法国的另一面
- 82 北欧之珠之玩转瑞典与芬兰
- 86 不可错过的南天仙境 不可不去的东欧世界



### 特别鸣谢:

- 德国国家旅游局
- 中国驻德国大使馆
- 中国驻法兰克福总领事馆
- 中国驻慕尼黑总领事馆
- 中国国际航空公司
- 中国东方航空公司
- 德国汉莎航空公司
- 海南航空公司
- 土耳其航空公司
- 芬兰航空
- 中国银行
- 中国工商银行
- 德国商业银行
- 德国拜罗伊特旅游局
- 德国克罗纳赫旅游局
- 德国巴特洪堡旅游局
- 荷兰国家旅游局
- 麦琴根名品村
- 因戈尔施塔特购物村
- 威尔特海姆购物村
- Ortel Mobile
- 02
- AOK 医疗保险
- 人民日报海外版欧洲刊
- 华商报
- 德中汇报
- 德国生活报

## 啤酒与啤酒节

说到德国，最先想到的是什么？啤酒和啤酒节一定名列其中吧。来德国，一定要喝的无疑就是它五花八门的啤酒了！而慕尼黑啤酒节更是世界上最大的啤酒节，一年一度的啤酒感官视觉盛宴。

但是，你有多了解啤酒和啤酒节呢？开元特别请来了啤酒专业人士和啤酒节达人们，为你解答你对啤酒的疑问、提供啤酒节秘笈。



## 大话德国啤酒——你必须知道的德国啤酒

文 / 张磊 图 / Brauerei C. & A. Veltins

编者按：德国啤酒想必是盛名在外了，但你对德国啤酒和啤酒文化到底了解多少呢？啤酒酿造专业出身的张磊为大家上一堂啤酒科普课，解开德国啤酒的玄机。

一提到啤酒会让人最先想起的国家是哪里？一定是德国。如果来德国却不可以品尝啤酒，那该是何等的遗憾？品尝过德国啤酒的朋友，都会说德国的啤酒比中国的啤酒浓、烈、够劲儿，觉得中国的啤酒兑水了，是假的。其实不然，这仅仅是原料不同而已。

德国是世界上唯一用法律规定啤酒原料使用范围的

国家，1516年巴伐利亚公爵威廉四世颁布了一项关于啤酒酿造的法律《纯净法》（德语 Reinheitsgebot），啤酒酿造只允许大麦（小麦）麦芽、啤酒花、水以及后面加入的酵母，除此之外，不允许添加任何原料以及添加剂等。

500多年后的今天，德国人以及大大小小的啤酒厂都还都遵循着这项法律，并且固执地以此为荣，认为不是纯净法酿造出来的啤酒都不能称之为“啤酒”。从某种角度来看，在现在美国比利时等国家五花八门的啤酒盛行的时代，纯净法也或多或少的抑制了德国啤酒的发展。



## 您的私人空中影音室

——全新A330-200机型，娱乐影音全面升级



东方航空引进全新A330-200机型，180度全平躺公务舱座椅，  
全舱配备点播式娱乐系统，100多部电影和3D游戏，轻松畅享环球旅程！

\*已全面投入法兰克福/汉堡—上海航班，更多惊喜优惠，尽在东方航空。

东航德国官网：<http://de.ceair.com/>

诚邀您体验一站式查询、预定、购票的乐趣，春、夏两季促销已全面上线！



世界品位 东方魅力

Frankfurt Büro 法兰克福营业部  
地址：Rossmarkt 5, 60311 Frankfurt/M  
电话：+49-(0)69-1338930  
传真：+49-(0)69-13389333  
E-mail: china-eastern@ce-air.de

München Büro 慕尼黑营业部  
地址：Maximilianstraße 40, 80539 München  
电话：+49-(0)89-2103860  
传真：+49-(0)89-21038621  
E-mail: fly@china-eastern-muc.de

Hamburg Büro 汉堡营业部  
地址：Flughafen Hamburg  
Terminal 1, Haus B, R2621-22  
电话：+49-(0)40 85159310  
传真：+49-(0)40 851593129



## 德国啤酒原料：四种搞定

先说说德国啤酒的原料。德国的啤酒酿造纯净法规定了正宗德国啤酒只有四种原料。

### 麦芽

麦芽的源自于大麦或者小麦，通过复杂的制麦过程而产生。简单来说，就是让麦子发芽以激活其中的消化淀粉的淀粉酶，通过烘烤让酶休眠并且使麦芽具备一定的特定香型。整个制麦过程由专门的麦芽厂去进行，一般啤酒厂不具备这种生产能力。

很多啤酒选用大麦作为原料，首先是大麦中含有的酶活性好，并且淀粉以及各种物质含量都很合适，再加上麦皮可以作为过滤的天然滤板，让麦汁过滤这个环节能简单进行。而小麦首先不具备大麦过滤的能力，再加上本身含有的蛋白质成分过高（就是我们和面所说的面

筋），虽然蛋白质含量对于泡沫的稳定性有很好的促进作用（所以小麦啤酒会有很好的泡沫），但蛋白质含量过高会让啤酒过滤很难进行（所以小麦啤酒大多数都是混浊的）。麦芽的制作复杂性也就决定了啤酒的成本，很多大型啤酒厂为了控制成本或者考虑到当地谷物种植的种类，而选择添加辅料，但却缺少了麦芽的香味，这就是为什么中国或者亚洲的啤酒都比较清淡，当然，这种成本控制的最终目的是让啤酒的价格很亲民。

### 水

我们中国人懂茶，沏茶的水不可能是随随便便哪里接来的水，那更不用说酿造啤酒了。啤酒酿造对于水的要求很高，水的硬度不同，其矿物质以及盐分的成分就差了很多，这些都会最终影响到啤酒的颜色，柔和度，甜度等等。



## 啤酒花

啤酒花对于啤酒来说，是灵魂，是点睛的地方。啤酒花提供了啤酒标志性的苦味。当然，这也是很多女性朋友不喜欢啤酒的根本原因之一。曾经很多人问我啤酒花是一种什么东西，有人猜这是一种添加剂或者香料什么。其实啤酒花（德语 Hopfen）是一种爬藤植物，与大麻同属一科。用于啤酒酿造的是尚未授粉的雌性花朵，并且真正需要的是花蕊底端的酒花油，酒花在使用时有很多种形式，大多数是颗粒的提取物，也有高级点的是液体二氧化碳提取物，整花的使用很少，有个别自酿啤酒屋的酿酒师会使用。酒花的种植适合在温暖的地区，德国的酒花面积占整个欧盟的三分之二，全球的三分之一！如果有留意过，从慕尼黑往北往纽伦堡方向的高速公路两旁都是种植着啤酒花。

## 酵母

酵母的使用已经若干世纪，但至今仍然是酿造过程中最难控制的元素。酵母是单细胞微生物，很多地方都用得到，比如发面、酒曲。但能使麦芽糖浆发酵成啤酒的酵母却寥寥无几。而且不同的酵母种类对于啤酒的味道和芳香起到很关键的作用。也正是因为酵母的存在，所以啤酒酿造过程需要绝对的干净，很有可能因为一次不小心的触摸，导致酵母受到污染，然后引起啤酒被污染，发酵不达标等等问题。

## 小贴士

## 小贴士：解读啤酒的诞生

简单来说，各种酒的酿造过程都是一个淀粉经过酶的作用分解成糖，然后进而由糖在酵母的发酵作用下转化成酒精。发酵：过滤后的麦汁迅速通过冷却管道达到适宜温度并添加酵母进行发酵。由于酵母的不同，发酵方法一般分为上层发酵和下层发酵。上层发酵方法比较原始，发酵温度15到25度，发酵时间3到7天，发酵结果不是很稳定，英国爱尔兰多数为上层发酵啤酒。后来随着冷却技术的进步，在捷克最先出现了下层发酵方式，这种发酵温度更低，一般5到10度，时间也较长，最起码一周以上，不过发酵更彻底。下层发酵有个很好的优点是不易感染，并且发酵稳定，大型的啤酒厂可不喜欢惊喜，所以除了英国风格的啤酒以及小麦啤酒外，世界上大部分啤酒都是采取这种发酵工艺。

经过初级发酵的啤酒叫“年轻啤酒 Junge Bier”，还需要经过最少一周以上的储藏，个别啤酒要经过一年以上，才可以上市销售。其中下发酵啤酒需要在零度左右熟化四星期以上。世界闻名的拉格啤酒就是源自德语的Lagern 贮藏的意思。



## 德国啤酒分类：睁大眼睛挑啤酒

文 / 张磊图 / Brauerei C. &amp; A. Veltins

德国啤酒虽然只允许这几种原料，却根据其麦芽口味，酒精含量，酒花香味，酵母种类等等分为很多种。其中最主要是按照酵母的发酵方法来分类，也就是前面所说的上层发酵和下层发酵。



## 上层发酵啤酒

### 阿尔特 (Alt):

Altbier 是下发酵运动的幸存者，所以才取名为“Alt”(老的意思)。多数阿尔特啤酒呈青铜色，口味绵软，略苦，隐约有烘烤味。主要流行于德国杜塞尔多夫地区。

### 科尔施 (Kölsch):

Kölschbier 主要产于德国科隆地区，是上发酵啤酒，酒花口味不明显，但口味清爽，酒体呈稻草黄色，二氧化碳含量高，酒精含量约 5 度左右。酷而实风格受法律保护，配料和酿造方法有严格的规定，主要是因为其有养胃的功能，现在只有在科隆生产的酷而实啤酒才可以冠之其名，饮用时使用特制的 200ml 小玻璃杯。但这种啤酒也被慕尼黑黑人称作 komisch Bier(滑稽的啤酒)。

### 小麦啤酒 (Weizen 或 Weissbier)

Weizenbier 虽说原料是添加了小麦麦芽，但大部分原料依然是大麦麦芽。正因为小麦麦芽的加入，使得小麦啤酒的泡沫非常好，不会倒啤酒的人经常会倒一大杯沫儿，同时也是因为小麦麦芽的原因，使得啤酒过滤发生了困难，所以市面上大部分小麦啤酒都标着“Naturtrüb”

(自然浑浊)，说明这啤酒是没有经过过滤自然产生的浑浊，其中浑浊物里面大部分成分是酵母。所以在饮用这种小麦啤酒的时候，需要用专门的细长啤酒杯，用来欣赏这种浑浊的状态，也有人说是观察酒体中酵母的浮动。。。当然，市面上也存在澄清的小麦啤酒。好的小麦啤酒会有一种香蕉味，加上其苦味略柔和以及丰富的二氧化碳，所以比较受女性朋友的喜爱。小麦啤酒在有些品牌偏酸，比如“柏林白”(Berliner Weisse)啤酒，也有些品牌偏甜，比如南部的“普拉纳”(Paulaner)啤酒，但仁者见仁，口味没有好坏之分。

## 下层发酵啤酒

### 皮尔森 “Pils 或 Pilsner

Pils 是下层发酵啤酒的鼻祖，源自于捷克的 Plzen 市。其酒体清澈，稻草黄色，酒花苦味适中，清爽，麦芽味较清，泡沫细腻。由于此种发酵方法在全世界风靡，并且受到来着德国的竞争压力，世界上很多品牌被冠于 pils 之名但很多却很稀薄或者酒花味不足。现在在德国已经可以在各大超市购买到来自捷克的原版皮尔森 (Original Pilsner)。世界闻名的丹麦的嘉士伯啤酒，荷兰的喜力啤酒以及我国的青岛啤酒都是属于这类啤酒类型。这种啤酒是德国消费量最多的啤酒，但在北部(汉堡 85%)和南部(巴伐利亚 37%)存在着明显的差异。



### 贮藏啤酒 “Lager 或者 Helles

Lagerbier 或者 Helles Bier 都属于巴伐利亚地区在借鉴了皮尔森的下层发酵方法之后产生出来的啤酒种类，但其酒体颜色为深黄色，麦香味浓，酒花香略清。这种啤酒是在德国南部最最常见的一种。美国的百威啤酒也是属于这类啤酒。

### 烟熏啤酒 “Rauchbier

目前几乎只存在于班贝格 (Bamberg)，是一种特产啤酒，其酿造麦芽在木柴烟火上进行熏烤，由此使啤酒具备熏烤的味道。酒体颜色棕色到黑色不等。有朋友在班贝格品尝过新鲜的烟熏啤酒，说好像在喝啤酒的同时在品尝熏肉一般，感觉很不一样！

### 黑啤 “Dunkel 或者 Schwarzbier

这类啤酒是通过在麦芽中添加了焦香麦芽或者(焦)黑麦芽而使得啤酒呈现深色甚至黑色，并且香味有很大的不同，个人认为 Dunkel 和 Schwarzbier 并不是同一种啤酒，在酿造过程略有不同，味道上 Dunkel 焦香麦芽的味道更重而 Schwarzbier 的苦味更重。因为麦芽的制作同样可以应用于小麦麦芽，所以小麦啤酒也存在黑小麦啤酒 “Dunkelweizen” 的品种。

### 博克 “Bock

这种啤酒属于烈性啤酒，酒精含量较高，大概 6% 到 8%，麦芽味浓重，酒花用量也高，颜色在麦草黄色到琥珀色不等。Bockbier 还有两个分支，一个是 Doppelbock，俗称“双份黑”，比 Bockbier 的酒精含量还要高，有的甚至达到了 11%，这种啤酒一般要经过超过一年的储存，酒体纯厚，喝一口唇齿留香，偏苦。还有一个是 Weizenbock，就是小麦烈啤，通过控制原料量以及储藏时间，让小麦啤酒也可以产生很高的酒精含量以及浓重的麦香。

### 节日啤酒 Malzen

顾名思义，为了某种节日而特酿的啤酒都属于这一类。德国最著名的节日啤酒当属于“十月节啤酒”(Oktoberfestbier)，这种啤酒属于拉格贮藏啤酒，使用下发酵方法，相比于 Helles 具有比较浓的麦香以及稍高的酒精含量，颜色味深黄或者琥珀色。十月啤酒通常每年 7, 8 月左右开始酿造，10 初啤酒节结束后就不再供应。另外一种节日啤酒是“三月节啤酒”，每年三月啤酒节供应，酒体颜色麦草黄色，味道略淡于十月节啤酒。

还有一种不常见的节日啤酒是“圣诞节啤酒”(Weihnachtbier)，12月圣诞节前后供应，酒体呈琥珀色，味道偏甜，酒精含量略高，适合冬天常温饮用。

### 无酒精啤酒 (Alkoholfrei Bier)

无醇啤酒的消费者市那些由于特定原因不愿意或者不允许摄取究竟的人。在德国无醇啤酒的究竟含量最高允许 0.5%，所以也不是百分百不含酒精，对于酒精过敏或者开车的人，还是要注意。酒精是重要的口味载体之一，分离酒精的同时也会去除很多芳香物质，因此无醇啤酒的口味总是不同于其他同类型的啤酒，直接对比没有意义。

很多朋友让我推荐啤酒，但其实主观来讲啤酒没有什么好坏之分，你习惯喝什么啤酒喜欢喝什么啤酒，就是什么啤酒好。我只能推荐些你没有尝试过的啤酒品种，你喝完很有可能并不喜欢。德国人很多都是只喝自己家乡的啤酒，和外面的人来说也是自己家乡的啤酒最好喝，所以很多小型啤酒厂只在当地销售，无论他们的啤酒多好，去外地一定卖不出去，相反他们的酒在当地卖的甚至还比外来的啤酒品牌贵一点，一样卖的很好。曾经和一个北面来的德国人讨论，他说他不喜欢慕尼黑一些小麦啤酒偏甜，更喜欢偏酸一点的，我说我反而不喜欢酸的，而且曾经的酿酒师和我说，他个人认为柏林的 Beliner Weisse 是 scheisse Bier。。。德国在啤酒这方面也是充斥了各种地域攻击。。。囧。。。很欢乐。。。。



## 这样欣赏和享受啤酒才是王道

文 / 张磊 图 / Brauerei C. & A. Veltins

无论是手握一杯啤酒，倒一瓶啤酒在杯中，还是服务生送来一杯啤酒，我们应该从哪几个方面去欣赏和享受这款啤酒呢？

### 外观

如果不是特意注明或说明，啤酒的颜色应该是清亮透明的，无明显悬浮物或者沉淀物，颜色适宜。在正常出现浑浊的啤酒有这么几种：自然浑浊的小麦啤酒（Weizenbier），啤酒屋自酿或者直接从酒桶打出没有经过过滤的“鲜啤”。

### 泡沫

啤酒倒入杯中会升起洁白细腻的泡沫，并且有一定的保持时间，泡沫边缘挂杯。德国标准的啤酒杯都有指

定的刻度标示，在标示之上的部分应该就是泡沫，曾经看过很多电影，美国的酒馆里酒保会用一个小竹板刮掉杯子上面多余的泡沫，只留液面上方薄薄一层泡沫，这个是一个让德国人笑掉大牙的举动，我们国家酒桌文化也是讲究啤酒倒的好是液面上没有泡沫，在德国是大错特错。

### 气味

优质的啤酒要求有协调的香气，酒花香气明显，并有一定的麦芽香，个别啤酒种类还有特殊的水果香味，没有杂味异味。

### 口感

口味纯正：啤酒除了由其原料通过酿造带来的味道之外

没有别的异味。

口感柔和：各种口味和香气和谐，没有某一种味道特别强烈因而带来了不愉快的感受。

爽口的苦味：这指的是苦味的和谐、清爽和舒爽，没有苦涩或者不愉快的苦味，让人有再喝一杯的欲望。

杀口力：指的是啤酒中溶解的二氧化碳在口中分散漫溢，使口内麻舌，产生新鲜刺激的感觉。二氧化碳太足会使

舌头麻木导致对其他味道的屏蔽，太弱又会使啤酒很乏味，俗话“马尿”。这里要说明的是，啤酒中的二氧化碳完全是酿造过程中自己产生并溶在自身之中，无后天加压打入（比如其他碳酸饮料），所以也有人说，二氧化碳气是啤酒的灵魂，这种形容并不过分。

酒体醇厚：啤酒饮入口中，能感到酒中有东西，并不是很“淡薄”或者“水似的”，啤酒的醇厚性取决于其中的高分子蛋白含量，以及多酚，焦香物质，苦味物质，beta-葡聚糖等等。



Hello Tomorrow



## Your family is closer to you than you think

Home is more than an address on a postcard or a point on a map. It's a smile. It's an embrace. Travel home and spend more time with loved ones. Fly Emirates daily to Beijing, Guangzhou, Hong Kong and Shanghai.

Generous baggage policies ♦ Up to 1,500 entertainment channels ♦ Rail&Fly included

Terms and conditions apply. Further information at your travel agency.

## 啤酒与健康—健康啤酒 适度饮酒

文 / 张磊 图 / Brauerei C. & A. Veltins

啤酒含有较高的二氧化碳、维生素、矿物质以及碳水化合物，所以比一般的饮料要解渴，在带来好胃口的同时还能加快消化。除此之外，喝啤酒中还能让人镇定和舒适。但长时间的无节制的饮酒会损害健康并让人对此产生依赖性。

啤酒本身不会使人发胖，但喝啤酒会刺激食欲并增大营养摄入量，所以会有喝啤酒会增加体重的误区，适度饮用啤酒会减少脂肪含量，因为酒精抑制脂肪代谢，对凝血和调节血压都有积极功效。大量数据表明，少量或适度饮酒者患有

心血管疾病或心脏病明显少于完全不喝酒的人，而大量饮酒则呈现高的死亡率。

适度饮酒对血糖含量降低有促进作用，啤酒会使胰岛素大量增加并改善对胰岛素的反应性。啤酒具有利尿作用。适量的饮酒可以加大汗液以及尿液的排除，泌尿科学者利用啤酒的这种特性来“冲洗”胆或者排除胆结石，当然大量的饮酒的作用正好相反从数量上看，每天饮用含有低于 40g 的酒精是合适的，换算成啤酒相当于 1-3 杯（平均 2 杯 0.33L 装的啤酒）。





## 麦芽啤酒：不是啤酒的“啤酒”

图 / Brauerei C. & A. Veltins

麦芽啤酒的酿造过程遵循德国的纯粹法，全部以麦芽为原料（或部分用大麦代替），不添加任何辅料。虽然这样生产出的啤酒成本较高，全麦芽啤酒除了具有普通啤酒特色外，更是拥有突出的麦芽香气、啤酒花香气浓郁、口感醇厚爽口和苦味适中特点。

从严格意义上讲，麦芽啤酒其实是麦芽饮料，因为它并不富含酒精成分，理论上讲并不是啤酒，但是德国人一般都管它叫“Malzbier”，即麦芽啤酒。多年来，麦芽啤酒一直深受德国人的喜爱，在德国本土受到追捧。市场调查显示，麦芽啤酒是德国消费者群体最广泛的啤酒种类，老少妇孺均有支持者。

和普通啤酒比起来，麦芽啤酒的营养更为丰富，氨基酸

含量也是普通啤酒的 2.8 倍，维生素 B1、B2、B6、B9 含量是普通啤酒的 1.7 倍，而碳水化合物仅为普通啤酒的 0.76 倍。两瓶 0.33 升的全麦芽啤酒能够满足一个人一天所需的 B 族维生素。全麦芽啤酒中所含的叶酸（维生素 B9）更是促进骨髓中幼细胞成熟的作用，对孕妇尤其重要。当然，这只是说全麦芽啤酒十分营养，并不建议孕妇饮用。

菲尔廷斯的 Veltins Malz 采用了 Pils 啤酒的酿造材料，并没有发酵，因此麦芽啤酒并不含有酒精。这款 Veltins Malz 拥有浓厚的麦芽味道和淡淡的甜味。啤酒中的蔗糖、水果糖和葡萄糖给麦芽啤酒带来了独特的香气，衬托了麦芽的美味。当然，在装瓶的时候，Veltins Malz 灌入了碳酸，从而拥有啤酒独特的气泡。



## 混合啤酒：啤酒 + 汽水 = Radler

图 / Brauerei C. & A. Veltins

之前介绍了一些啤酒品种和品牌，但这只是沧海一粟。啤酒的喝法被爱好啤酒的德国人民充分开发了出来，各式混合啤酒饮料更是难以一一细数，在这里我们就找几个大受欢迎的混合啤酒介绍一下。想要了解更多，当然是到德国来亲自酣畅一番啦！

### Radler：自行车游客的特配饮料

慕尼黑南部有一家小餐馆，客人主要是自行车背包客。1922年6月的一个周六，啤酒很快就快卖光了。老板灵机一动，把啤酒和柠檬水兑在了一起，并命名为“Radler”。Radler 在德语中表示骑自行车的人。Radler 啤酒也就是为骑自行车游客特配的饮料，减少了酒后骑车的危险性。

这个故事的真实性仍有待考察，可以肯定的是 Radler 在 1993 年正式加入了德国混合啤酒饮料的家族，广泛销售。

Radler 啤酒在中文里没有一个确定的翻译，淡啤酒和女士啤酒都形容了 Radler 口味清淡甜美，适合女士饮用。它也有柠檬啤酒的翻译，因为它是啤酒和柠檬汁的混合产物。无论如何，在德国喜欢喝清爽微甜啤酒的人们可以来试试 Radler。

当然，Radler 啤酒也可以在家制作，比例是一半啤酒一半柠檬汁。这个配方是 Radler 的原本配方，如今也有人将柠檬汁换为雪碧，比例也是一比一。到底是柠檬啤酒还是雪碧啤酒更好喝，只有你自己才能知道了。

### 各式混合啤酒饮料：五花八门 选择无边界

德国不同的地区有着自己的啤酒混合传统，名字也各不相同。极有可能同一种酒却在不同地区有着不同的名字，为了保证点酒没有问题，记得跟服务员确认所点的混合啤酒的饮料名称。

比如，我们上面所介绍的 Radler 是在德国南部所用的名字，在北德叫 Potsdamer 或 Stange，在鲁尔区叫 Alster 或 Alsterwasser。

BMW 在德国不一定是宝马的意思，当你在酒馆点酒的时候，尤其是在北威州的明斯特地区，BMW 是“Bier mit Wasser”的缩写，即 Pils 啤酒兑矿泉水。它还有另外一个名字更加可爱：“白雪公主 Schneewittchen”。

啤酒兑可乐也是大热的混合啤酒饮料，光名字就有 n 个。最直接的名字就是 Colabier（可乐啤酒），个人认为这个名字也最好听，其他的名字则非常无厘头，柴油 Diesel，沼泽水 Moorwasser，脏啤酒 Schmutz 和 Dreckiges Bier，混蛋 Drecksack 和猪啤酒 Schweinebier。说可乐啤酒脏，主要因为可乐染黑了啤酒的白色泡沫。

你眼花缭乱了没？

你动心了没？

来挑战一下德国的另类酒吧！

有兴趣的话，自己在家动手调一杯混合啤酒饮料吧！



中国银行于1912年2月5日成立于上海，是国内唯一连续经营百年的银行，经营网络遍及全球31个国家和地区，拥有一万余家分支机构。2011年11月，中国银行成功入选全球系统性重要银行，成为我国乃至新兴经济体国家唯一入选的金融机构。

1989年5月，中国银行法兰克福分行开业。这是中国银行业在德国设立的第一家分支机构，后又相继设立了汉堡分行、杜塞尔多夫分行。经过20余年的发展，中国银行在德国已经形成了以公司金融、贸易金融、金融机构、金融市场业务为主体，以人民币产品为特色的经营模式，致力于为德国本土企业、中国“走出去”企业及各类个人客户提供优质、高效、安全、便捷、可靠的金融服务。展望未来，我行愿与您携手，共同开创中德经贸更美好的明天。

机构网点：

#### 法兰克福分行

Bockenheimer Landstr. 24  
60323 Frankfurt am Main  
电话：0049-69-1700900  
传真：0049-69-170090500  
邮箱：banking\_ffm@bank-of-china.com

#### 汉堡分行

Rathausmarkt 5,  
20095 Hamburg  
电话：0049-40-34106680  
传真：0049-40-341066888  
邮箱：bochh@bank-of-china.com

柏林分行 开业在即 敬请关注

#### 杜塞尔多夫分行

Benrather Str. 18-20,  
40123 Düsseldorf  
电话：0049-211-5206550  
传真：0049-211-52065588  
邮箱：bocdd@bank-of-china.com



## 菲尔廷斯 Veltins：百年德国啤酒品牌

文 & 图 / Brauerei C. & A. Veltins

1824年，菲尔廷斯小酿酒厂在Grevenstein成立。180多年以后，经历了五代人的菲尔廷斯（Brauerei C. & A. Veltins）已经发展成为欧洲最大、最现代的私人啤酒厂之一。如今，菲尔廷斯是德国顶尖啤酒的制造商，严格按照德国啤酒酿造法（麦芽、酵母、啤酒花和纯净泉水）酿造，Veltins品牌的Pils啤酒更是格外出名，2012年营业额达到了2.89亿欧元。

菲尔廷斯旗下的啤酒品种有Pils啤酒Veltins Pilsener，淡啤酒Veltins Radler，麦芽啤酒Veltins Malz，无酒精啤酒Veltins Alkoholfrei和果味啤酒Veltins Fassbrause（口味有柠檬、接骨木和苹果香草），还有混合啤酒Biermix-Range V+。

### 无酒精啤酒大受欢迎

随着人们对健康日益增长的重视，越来越多的啤酒爱好者转向了无酒精啤酒。菲尔廷斯新推出了果味啤酒Veltins Fassbrause，主打无酒精含量和低卡路里，吸引了爱喝啤酒但又看重健康的消费者们。

无论是爱喝啤酒的，还是喝果味饮料，都可以试试这个Veltins Fassbrause。它的每100毫升的卡路里含量仅为22卡，远远低于苹果汁、可乐和冰茶，不失为是爱美人士的新选择。



# VELTINS



## See you in Chengdu! Deal!

On May 19, Air China will commence three-times weekly nonstop service Frankfurt-Chengdu. Gem of Southwest China, Hometown of Panda, Eden of the East – with its so many well-deserved titles, doesn't Chengdu fire your imagination?

Hotline: (0086-10) 95583 Website: www.airchina.com



## 慕尼黑啤酒—不仅仅是受保护的地区特产

文 & 图 / 德国国家旅游局

在民间有这样一种说法：把猫头鹰运到雅典或者把啤酒运到慕尼黑。这句话从何而来？很简单，因为慕尼黑是啤酒的故乡，啤酒在这里深深扎根。

在一份公元 815 年的文件中提到了一个名叫 Diakon Huezzi 的人，他每年用实物向弗莱兴大主教纳税。实物中总会包含一货车啤酒。在路德维希 1280 年的账本里，也明确地记载了慕尼黑啤酒生产商向他上缴了哪些实物。如果人们把这些数字与慕尼黑建市的 1158 年联系起来。可以说，自从慕尼黑建市，就开始了啤酒的酿造。

1447-1453 年，慕尼黑市政府颁布了啤酒法令并明确规定：啤酒只允许由水、麦芽和啤酒花酿制而成。巴伐

利亚公爵在 1487 年 11 月 30 日宣布的慕尼黑啤酒纯度规定几乎 包含了同样的内容。后来，巴伐利亚啤酒纯度规定被纳入啤酒税法，自 1993 年起被称为“现行啤酒法”。如今，坚持 1487 年慕尼黑啤酒纯度标准是无可争议的事情，他们特别坚持不使用任何添加剂。这不仅仅是传统的问题，更多的是基于酿酒商对于伦理价值的态度。事实上，自 1987 年起，德国已经允许啤酒酿造可以不完全遵守纯度标准，但慕尼黑依然严格遵守这个标准。慕尼黑啤酒只能由慕尼黑的啤酒酿造厂生产。慕尼黑啤酒也是注册在案的商标。除此之外，慕尼黑啤酒酿造厂于 1998 年将“慕尼黑啤酒”这个概念以及它的相关数据在布鲁塞尔自行担保登记为“受保护的地区特产”。

# 慕尼黑啤酒节 (Oktoberfest)

## —2013 年 9.21-10.6 登陆慕尼黑!

文 & 图 / 德国国家旅游局

慕尼黑啤酒节是当之无愧的世界最大的民族节。慕尼黑的啤酒节源于 1810 年为庆贺巴伐利亚的储君德亲王与萨克森-希尔登豪森的黛丽丝公主共结百年之好而举行的一系列庆祝活动。

在啤酒节期间，全城街头一派“啤酒气氛”，街上啤酒小吃摊林立，人们坐在长条木板椅上，手捧能装一公升啤酒的陶瓷大杯，尽情畅饮，整个城市一片欢腾，几百万升啤酒，几十万支香蕉被一扫而光。

### 慕尼黑啤酒节

慕尼黑啤酒节 (Oktoberfest) 又称“十月节”，是慕尼黑的一个传统的民间节日。因为在这个节日期间主要的饮料是啤酒，而且消耗量惊人，所以中国人喜欢把他们

的这个节日简称为啤酒节。世界许多其他地方也举办啤酒节，不过十月节这个名字一直属于慕尼黑的这一活动。慕尼黑啤酒节可以追溯到 1810 年。当年巴伐利亚加冕王子路德维希和特蕾瑟公主当年 10 月完婚，官方的庆祝活动持续了 5 天。人们聚集到慕尼黑城外的大草坪上，唱歌、跳舞、观看赛马和痛饮啤酒。从此，这个深受欢迎的活动便被延续下来，流传至今。

每年 9 月的第三个星期六至 10 月第一个星期日就固定成为啤酒节。历史上，除因战争和霍乱中断外，慕尼黑啤酒节已整整举办了 180 届了。

近年，这一狂欢盛会每年吸引约 600 万参与者，每届啤酒节要消费约 600 万升啤酒、50 万只鸡、100 头牛，同时为慕尼黑带来约 9 亿欧元的收入。

啤酒节开幕当天会举行盛大的开幕式，由慕尼黑市长主持。中午 12 时，在 12 响礼炮声和音乐声中，市长用一柄木槌把黄铜龙头敲进一个大啤酒桶内，然后拧开龙头，把啤酒放出来，盛在特制的大啤酒杯中。市长饮下这第一杯，啤酒节便正式开始了。

啤酒节另一个值得一看的活动是盛装巡游。啤酒节的第一个周日，来自全德国各个州的人们穿上富有特色的民族服装，演奏音乐，浩浩荡荡的穿过慕尼黑的市中心，最后来到啤酒节的现场特蕾泽广场 Theresienwiese。

啤酒节除了啤酒之外，啤酒帐篷也是必须到此一游的景色。啤酒帐篷德语称作“Bierzelten”，比一般的帐篷装修更大也更豪华得多。为了招揽客人，德国啤酒厂在特蕾泽大广场上搭起巨大的啤酒大篷，放置长条木桌和板凳，还会搭建临时舞台，由民间乐队演奏欢乐的民间乐曲。帐篷一般可容纳三四千人。

### 慕尼黑啤酒节啤酒——受保护品牌

慕尼黑啤酒节啤酒的特征是醇厚、圆润、柔和，或者

麦香浓郁，淡淡的酒花香中略带苦味或者带有强烈的苦味，或者微甜的口味。由于本来就很高的传统麦芽汁的含量以及之后的发酵过程，使得该啤酒的酒精含量较高。人们一般喜欢用大酒杯盛酒，但一定要注意要稍加克制，不要过快过多地豪饮这琼浆玉液。在啤酒节期间，清凉的啤酒从钢质压力罐或者从 200 升大木桶“Hirschen”取用，接下来，侍者一次性手捧许多大酒杯，有时候多达 10 只，送到饥渴的“草地访客”桌前。当然，一次性手捧大酒杯的最高纪录远远超过 10 只。

慕尼黑啤酒节啤酒不仅仅在节日期间享用，它作为慕尼黑人生之乐的使者足迹遍布世界各地。当然慕尼黑啤酒在世界各国都很畅销，以致于有人试图模仿。但是每个人都知道，慕尼黑啤酒节啤酒是受保护的品种，也作为团体商标注册在案。慕尼黑啤酒酿造厂协会作为慕尼黑啤酒的保护者，它的使命是抵制模仿者的行为。直到不久前，该协会才在联邦专利法庭在与“Oktoberfest”商标的抗衡中胜出。



## 达人带你逛啤酒节——省钱、省力玩转啤酒节

文 / 杨晓宇 图 / 德国国家旅游局 Schwarzwald Tourismus



Copyright © Baiersbronn Touristik

从07年10月第一次踏上德意志这片土地以来，辗转了很多德国多个城市，但是每年的十月啤酒节却是次次不落。理由到底是什么，也许是喜欢古板的德国在啤酒节期间一反常态的那种热闹，或者给当初大笔投资的巴伐利亚传统服装全年少有的展示机会，又或者是一个和各国朋友都可以聚会畅饮的机会。

### 慕尼黑啤酒节大揭秘

十月慕尼黑啤酒节就是一个大的啤酒嘉年华盛典。开幕式有传统民族服装等的游行队伍，各个啤酒品牌的酒桶马车浩浩荡荡，还有市长敲开第一桶啤酒。啤酒节的两三周时间，算得上是慕尼黑最热闹的时候了，不仅德国各地的人都过来了，还汇聚了来自全世界的游客。

慕尼黑啤酒节场地主要由酒帐篷，游乐场和小商位组成。酒帐篷是啤酒节的亮点，它的装修和面积比一般我们见到的帐篷要更大和更豪华许多。每个帐篷里面都摆放了巴伐利亚传统的木质的长桌长凳。在帐篷中间还会设置一个临时舞台，有专门的乐队演奏民间乐曲。而游乐场就是我们的大型嘉年华了，从刺激的跳楼机，到温馨的碰碰车应有尽有。而小商位则是卖着各种纪念品和小吃。

由于慕尼黑啤酒节太有名了，每年的游客数量都在

不停的增加。当然，这也带来了一定的负面影响。啤酒节的啤酒价钱每年都在涨，但是分量明显不足。一大扎1升的啤酒，最多只有三分之二的份量，其余都是啤酒泡沫。而啤酒节上提供的配套餐饮，比如慕尼黑烤猪肘，也价格不菲。笔者建议，到啤酒节的酒篷里感受一下氛围，喝一杯足以。想要享受德国巴伐利亚饮食和啤酒的朋友，还是到啤酒馆或餐馆去吃喝吧，份量足，味道正，价格也绝对公道。

### 几招保你进啤酒节帐篷

说到啤酒节，怎么能不到酒帐篷里去感受一下“全城疯狂”的盛况呢？不过，想要进入帐篷是相当有讲究的。根据鄙人多年来混迹啤酒节的经验，建议大家尽量选择早上的时间或者天气好的时候，还有就是啤酒节快结束的几天。早上相对来说人流量较少，不是游客人数最多的时候；天气好的时候，更多人想在阳光下喝酒或者去游乐场玩；啤酒节快结束的那几天很多游客也陆续回去，所以这些时间段人数会少很多，也相对容易进入帐篷内。很多德国本地人，铁杆啤酒节粉丝，往往在头一年就已经预订好下一年的座位。如果你能够有幸预订成功一年，以后每年都可以继续预订。一般而言，订位不需要花钱，但会有最低消费额的要求，大概30欧左右。

而各种公司或者协会也会专门为自己的员工和会员

们预订位子。一些大公司更会大气的包下整场，招待员工和客户。如果你周围有朋友能够拿到公司招待券的话，那么现在去抱大腿还来得及哦！

当然，如果时间等各个条件都不允许的话，直接杀到啤酒节，肯定会遭遇到帐篷门口排着长队伍的情况，站着几个强壮彪悍的保安把守着大门。最简单的方式自然是乖乖的排队，等待漫长的队伍排到你的跟前。

但是，这绝对不是达人的办法哦。在这里教大家一个秘笈，保准你轻松进入帐篷——穿上巴伐利亚传统服装！啤酒节期间经常会有媒体采访、拍摄照相，各个酒帐篷都希望能够展现他们最好的一面，这当然就是满帐篷穿着Dirndl和皮裤的巴伐利亚传统服装的酒客啦。而游客带着相机、背着书包，很容易就被认出来。尤其是在人多的时候，保安就会严格控制游客的人数。笔者就经历过很多次这样的事情，一行人去啤酒节玩，轮到我们的时候穿着传统服装就被放行了，而穿便装的朋友则被无情地拦在了门口，而且一直都不被放行。

### 不是只有慕尼黑十月啤酒节而已

除了慕尼黑十月啤酒节，其实还有一个相对更为本地的啤酒节，就是每年3月份的宝莱纳Paulaner举办的Starkbierfest（浓啤酒节）。

在这个啤酒节供应的主要是一种黑色或者红棕色8度左右的名叫Salvator的高度数的啤酒，这种啤酒每年也只有这个时候可以喝到。Salvator啤酒是宝莱纳旗下特有的啤酒种类。宝莱纳是德国啤酒品牌中最早进入中国市场的，一直走的是高端路线。常在五星级酒店，大型商场，餐厅和酒吧中有供应。这种啤酒的产生源于供应修道士和访客于斋戒期间饮用，以维持斋戒期间的体力。这个啤酒节举办在宝莱纳位于慕尼黑Hochstraße 77的场馆。啤酒节也分户外和场内，时间持续17天左右。

和十月啤酒节不同的是，这个啤酒节有入场费，大概2欧元。而且里面没有游乐设施，算是纯粹的啤酒节和乐队演出。因为啤酒度数比较高，所以很容易不经意就喝上头。加上啤酒节规模相对小，所以更多的是来品尝啤酒和感受巴伐利亚文化，游客也相较于十月啤酒节更少。

除此以外，全德范围内还有很多各种类型，大大小小的啤酒节，啤酒种类也各不相同。有人玩的是新鲜，有人凑的是热闹，更有的人是一种习惯，一种对于啤酒，啤酒文化的热爱。



### 啤酒节小贴士：

巴伐利亚传统服装：女性的服装叫Dindl，到了啤酒节期间，不仅很多德国女性穿Dindl去啤酒节，还有很多直接穿着上班。并且很多一些德国的高档场合下，德国女性也会身穿Dindl出席。而男性的就是巴伐利亚传统皮裤，配上白色或者格子衬衫。

交通：啤酒节算是一年中少有的不需要开车的时候了，一来太拥挤，二来也没有停车位。坐地铁的可以选择U4或者U5的Theresiensiese站下，这站就是直接到啤酒节的入口，千万不要弄错成U2上的Theresienstr.站咯。但是那里人通常很多，还可以在U6上的Goetheplatz站下，步行一会也可以进入啤酒节的场地，好处就是人没有那么多。或者直接打的士，啤酒节各个出口周围都排着长长的出租车的队伍。

啤酒节经典歌曲Prozit：这首歌曲是每场乐队表演必演曲目，即便再不喜欢喝酒的人，在这首祝酒歌的旋律下，也随之摇摆，和大家碰杯。

歌词：

Ein Prosit, ein Prosit  
Der Gemütlichkeit  
Ein Prosit, ein Prosit  
Der Gemütlichkeit.

啤酒节的住宿：如果是外地来参加啤酒节的朋友，尽量不要选择酒店，因为在那段时间的慕尼黑的住宿都非常的昂贵。最好能够找到住慕尼黑的的朋友家借宿。

小贴士





## 啤酒节必穿服装：巴伐利亚传统民族服装 Dirndl 和皮裤

图 /Galeria Kaufhof am Marienplatz 和 Hammerschmid

啤酒节不仅仅是啤酒盛事，更是德国传统文化的盛典，尤其是德国南部。穿着巴伐利亚传统服饰，坐在啤酒节的帐篷中和朋友畅谈欢唱，痛快淋漓地喝下一大扎小麦啤酒，大块吃肉，大口喝酒。要知道，穿着 Dirndl 和皮裤去啤酒节绝对会让你受待见，先不说当地人对你有亲切感，在旺季时间，穿着当地传统服装比旅游者更容易进入啤酒帐篷之中。

### 巴伐利亚传统服饰

慕尼黑是巴伐利亚的首府，慕尼黑的服饰融合了整个巴伐利亚服饰风格的特点。巴伐利亚的民族传统服装特点很鲜明，早在 17 世纪中期，上流社会的贵族们就穿这种服装。女性一般穿裙装，敞口领，束腰，衣服领口镶着白色、粉色等颜色的精致的花边，最有特色的是从肩部到胸部装饰一块长方形的布，布上有许多比如蝴蝶结、徽章、珍珠、纽扣等

装饰，并且镶着漂亮的花边，两个袖子一般是鼓鼓的泡泡袖，下身的裙装上也会有很多精美的蝴蝶结和花边，而且裙装的式样和围裙相似，以此来赞扬勤劳的劳动妇女。男性多数配戴一种饰羽毛的爵士帽，手拿手杖，上身一般穿着没有翻领的黑绿色外套，下身穿皮质爵士裤，脚上习惯穿长袜和圆头褐色的翻毛皮鞋。女性喜欢佩戴一种装饰有蝴蝶结和丝绸边的头箍，有时候直接用鲜花编成美丽的花环佩戴在头上。现在慕尼黑传统服装成为了一种珍贵的文化遗产，被当地民众小心翼翼的珍藏着，只有在譬如像啤酒节这样的有重大庆典和活动的時候才穿。

现在已经很少能买到真正的巴伐利亚传统服装了，但是各种各样的纺织品也有很多。如今，很多德国服装设计师们在时装上加入了传统巴伐利亚风格，使得慕尼黑也成为一个时尚之都。

## Lederhose 和 Dirndl

慕尼黑啤酒节的服装分为男士 Lederhose（皮裤）和女士 Dirndl，下面就让我们细细道来：

在啤酒节上，男士会穿真皮缝制的、带有背带的 Lederhose，配上白色衬衫和白袜子。这种皮裤是真皮所作的裤子和背带，在裤子和背带上会有简单的花纹刺绣。腰间的背带扣打开后可以用来悬挂啤酒杯，以保证啤酒

爱好者们可以走到哪里就喝到哪里。

裤子的侧面还有一个小袋子，是专门放匕首的，这匕首不仅可以用来防身，更重要的是切肉吃，因为慕尼黑啤酒节的传统食物就是香喷喷、肥腻腻的大块肉，随身携带的匕首可以随时从防身工具变为餐具。功能性和方便性集于一体的服装的最大特点在他的小腹前的那片绣花带纽扣的设计。在慕尼黑啤酒节这么盛大的节日上，人们难免多喝几杯，遇到紧急情况的时候怎么办呢？只需将腰间的纽扣解开就可以得到释放了，方便吧。



CHIC  
OUTLET  
SHOPPING®

INGOLSTADT VILLAGE

Wertheim Village

*The start of a wonderful day out...**The perfect pause, with lunch in the Village**Fabulous boutiques along sunny avenues**My favourite brands in one place*

# GLOBALISTA

at  
INGOLSTADT VILLAGE &  
WERTHEIM VILLAGE

More than 220 German and International boutiques with savings up to 60%\* all year round.

Clever Globalista have long known that Outlet Shopping saves money and is absolutely trendy. Only 40 minutes from Munich and Frankfurt both villages offer a shopping paradise with over 220 German and International brands, Tax Free Shopping with 25€ minimum purchase, Shopping Express™ busses from Munich and Frankfurt, multi-lingual Tourist Information, Gastronomy, earn miles with Lufthansa Miles & More, Phoenix Miles, Asia Miles, Etihad Guest.

International VIP -10%\*\*

Present this voucher at our Tourist Information and save additional 10%\*\*

Aigner Outlet, Bally, Bogner, Jeweler Christ, Desigual, Escada, Luisa Cerano, Michael Kors, Samsonite, Triumph, Zwilling and many more\*\*\*

BICESTER VILLAGE London KILDARE VILLAGE Dublin LA FALLÉE VILLAGE Paris LAS ROZAS VILLAGE Madrid LA ROCA VILLAGE Barcelona FIDENZA VILLAGE Milan MAASMECHELEN VILLAGE Brussels WERTHEIM VILLAGE Frankfurt INGOLSTADT VILLAGE Munich

\*on the former recommended retail price \*\*In participating boutiques valid until 31.12.2013 \*\*\* for the latest list of boutiques visit the website IngolstadtVillage.com and WertheimVillage.com  
© Ingolstadt Village und Wertheim Village 06/13

而女士会穿上鲜艳的 Dirndl, 胸前的设计突出了德国女人丰满的身材, 腰间系的围裙又体现出德国女人窈窕的曲线, 短短的泡泡袖设计在注重漂亮的同时, 也很实用。德国南部方言中, Dirndl是南德方言中 Dirne 的另一种写法, 意思是“年轻女孩”。传统的 Dirndl 是七分甚至是到脚面的长裙, 但如今的改良版更接近于现代女孩的穿着, Dirndl 的长短在膝盖上甚至更短。人们对新 Dirndl 的态度不一, 年轻女孩十分支持旧衣新穿, 而年轻女性则对短款 Dirndl 十分不满, 认为这种短裙过于轻浮。

值得注意的是, 女士的围裙也大有玄机, 女士围裙

在哪里打结透露了很多个人信息。围裙在左边打结, 说明这个女生是单身、期待着一份感情。当地有这样一个说法: “Schleife links, Glück bringt’ s! (围裙结在左边, 幸运就到来)” 如果你的围裙系在了左边, 到了啤酒节可是会有男生请你喝啤酒的哦!

围裙在右边打结, 表示这个女士的生命中已经有了一个男人了, 不是结婚了就是有男朋友了。如果围裙在中间, 说明这个女因为家庭关系对个人状况仍然不确定, 在过去这种打法说明女生仍是处女。如果围裙在身后打结, 只有两种可能: 服务员和寡妇。



## 购买 Dirndl 请过来

文 / Susan Schnell 图 / Galeria Kaufhof am Marienplatz 和 Hammerschmid

来自四川的 Susan 已经在慕尼黑生活了十几年，穿着 Dirndl 去啤酒节属于每年的例行公事。除了家里十几套的 Dirndl 之外，Susan 还热心的帮助朋友们购买 Dirndl，提供搭配意见。开元邀请到了 Dirndl 达人 Susan，介绍如何挑选适合的 Dirndl。对于我们中国 MM 的身材和体型给大家挑选 Dirndl 的建议：

- 由于我们的身材大部分比外国 MM 娇小瘦弱一些，建议挑选艳丽一些的颜色。颜色的搭配那就是萝卜咸菜各有所爱了，比如：红，粉配绿，红，粉配黑……

- 我们的胸部一般也比外国 MM 小一号，而 Dirndl 恰好是凸显胸前波涛汹涌的利器，Dirndl 衬衫可以根据裙子的款式加一些导购的建议搭配，并没有特别大的限制。但关键来了：内衣（BH）建议选择 Push-up 甚至

Super Push-up 的文胸。更有专门的 Dirndl 内衣，专门为 Dirndl 设计的内衣，更能完成任务。一句玩笑但符合情理“挤挤总会有的”。

- 接下来就是选择一些配饰，比如围巾，挂饰，手链，项链，这都可以按照个人爱好或者颜色搭配。

- 鞋子，在拜仁有专门的搭配 Dirndl 的鞋子，基本是大同小异，现今很多年轻 MM 在鞋子上没那么多要求了。

- 还有一种选择那就是 Lederhose 女款别具一格，性格中性或不喜欢穿裙子的 MM 可以选择一试。选择 Lederhose 如果对皮质有要求的选时要注意，皮质不同价格上有明显的区别，猪皮的价格偏低一些，皮裤的大小在新买的时候可以选稍微紧一点的，因为穿过一阵后会大一些。



## Galeria Kaufhof am Marienplatz: 你买好啤酒节的装备了吗?

文 / Galeria Kaufhof am Marienplatz 图 / Galeria Kaufhof am Marienplatz 和 Hammerschmid

“你已经去了慕尼黑啤酒节吗？”

从 2013 年 9 月 21 日开始，每个慕尼黑人都问这个问题。从世界各地蜂拥而来的游客齐聚慕尼黑。

来慕尼黑啤酒节，岂能不穿当地传统服装 Dirndl 和皮裤。如果还没有这身“啤酒节必备”的衣服，那么可以考虑去 Galeria Kaufhof am Marienplatz 看看，在参观玛利亚广场之余，为自己选购一身慕尼黑啤酒节装备吧。

Galeria Kaufhof 是德国最大的连锁百货公司之一，公司的历史超过 130 多年，在德国 80 多个城市拥有 100

多家分店。Galeria Kaufhof 一向追求精益求精的品质，提供典雅的购物环境，优质的服务和各种琳琅满目的商品，让您感受古典与现代的完美结合。

位于慕尼黑玛利亚广场上的 Galeria Kaufhof 设置了专门的慕尼黑传统服装部门，提供丰富多样的 Dirndl 和皮裤，更有相应的首饰、鞋子和 Dirndl 内衣。

走进 Galeria Kaufhof am Marienplatz，挑选一身喜欢的慕尼黑传统服饰，然后就直奔啤酒节 happy 吧！

# 荷兰的啤酒文化

文 / 谢宝贤 荷兰文化专栏作者  
图 / 荷兰国家旅游会议促进局



荷兰，拥有一个与其他地方与众不同的多样化啤酒文化，而且它随时代的转变而进步。无论在饮用和酿造上，都受到世界各地不同文化一定程度的影响。就如这个国度的宽容文化一样，荷兰的啤酒文化总是欢迎新的元素，而且乐意带来新的转变。因此，相对其他欧洲啤酒大国而言，荷兰的啤酒文化保留较少的老传统。

## 荷兰啤酒文化的地域性

虽然广泛程度不及比利时和德国，但荷兰的啤酒也会因为不同地区而出现差别，一些典型的类型和品牌也会出现在特定的地区，例如高仕 (Grolsch) 就主要在荷兰东部。喝啤酒的习惯，以及大麦啤的受欢迎程度同样因地而异。林堡省的啤酒文化尤其容易区分，因为他们更多源自德国和比利时，而且比西部地区更为传统，也可看作荷兰一个单独的啤酒文化。此外，啤酒文化最接近林堡的省份是北布拉班特，当地有许多酒吧，除了经典的比利时啤酒外，美国啤酒也越来越多。

荷兰西部文化的地区范围较广，包括泽兰省，荷兰省，

弗莱福兰省，乌得勒支省，尤其突出创新和国际化方向的荷兰啤酒文化。这里的啤酒厂创新且快速增长，酒厂的密度越来越高，有许多出售自制啤酒的酒馆。而北部的三个省份相对其他显得少得多，在弗里斯兰省，德伦特省及格罗宁根省仅有几家啤酒厂。

这里的啤酒需求相对较少，反而比其他地区有更浓的苦味酒和杜松子酒文化。不过，也许这种情况正在不断转变，这尤其在格罗宁根市可体现出来。

## 荷兰啤酒类型

典型的荷兰啤酒文化拥有不同的风格，倾向国际化。这里的啤酒商的灵感来自德国，比利时，英国和美国。在荷兰，占据市场首位的依然是窖藏啤酒。窖藏啤酒也称为拉格啤酒，指的是使用较低的温度发酵和储藏的啤酒，起源于邻近的德国。而拉格本身是一种啤酒酿造术语，指的是底层发酵或者说是下发酵，最大的优点是啤酒不易变质。但荷兰的窖藏啤酒有别于其他国家，除了底部发酵啤酒外，还有顶部发酵啤酒。

在荷兰酒吧最常见的自然是带甘苦味的传统窖藏啤酒，被称为“Urtyp”尤其值得称赞。另一种流行的类型是烈性发酵的“Bokbier”，他属于季节性啤酒，有部分是顶部发酵制成，在林堡省出产的十分类似多特蒙德的拉格风格。至于最流行的顶部发酵啤酒是小麦啤酒，大多数来自南部和比利时的传统，他们尤其在夏季最受欢迎。浓郁的金啤同样受欢迎，他们大部分从比利时引入，也有些是来自美国的新品种。而荷兰市场上有越来越多的爱尔啤酒，少不了的还有大麦啤。

季节性啤酒在荷兰市场是十分重要的，但他们最大的特别是并非常年都有，这关系到季节和天气。最著名和最流行的季节性啤酒名叫“Herfstbok”，源自德国，荷兰的酿酒商用自己的方法加以改良而成。这种属于黑啤，又苦又甜，通常在秋天可以饮到。传统的季节性啤酒同样是经过发酵制成，但现时许多酿造商会通过添加烟熏麦芽来制成特别口味的烟熏啤酒。此外，还有适合节日和特别场合，加入不同口味的金色原麦汁啤酒“Lentebok”，以及适合寒冷冬季进饮的大麦啤酒。

## 荷兰的啤酒厂和品牌

据统计，现时荷兰的啤酒厂已经接近有 150 家，主要西部的数量最多，单单在首都阿姆斯特丹已经有 8 家。这百多家啤酒厂生产有近 400 种啤酒，酒精浓度最低的是 2%，最高的是 11.6%，当中最世界著名的出自阿姆斯特丹的喜力啤酒厂！

喜力始创于 1864 年，并于 1874 年正式命名。经历了啤酒行业的低潮期后，喜力从上世纪 60 年代开始，通过聪明的市场管理，兼并了多家其他啤酒厂，成为了荷兰啤酒市场的主导品牌。喜力现时在世界 65 个国家拥有超过 130 所酿酒厂，2012 全年啤酒生产量为 2240 万千升，以产量计是世界第 3 大啤酒酿造商。

然而，那所位于阿姆斯特丹，历史最悠久的喜力酿酒厂于 1988 年关闭，建筑物被改装成为喜力博物馆，但仍保留喜力酿酒厂的字样。该博物馆全面展示喜力啤酒发展历程的博物馆，也被命为喜力体验馆。体验馆通过平面图片、文字和历届博览会留下来的实物，介绍了从喜力啤酒的历史沿革开始到现在的整体感官；系列连续剧般的视听多媒体数字三维技术，展示了原工厂车间流水线的设备，让每一位参观者亲临体验其不同的系列空间。博物馆共有三层，里面划分成多个不同区域，让大家领略不同的体验，包括了解喜力的历史及酿造过程、躺在椅上欣赏光影音乐、体验啤酒入瓶过程和参观壮观的大酿酒槽。无论你是否喜欢喝啤酒，也绝对拥有难忘的体会。游客还可以利用门卷换取两杯原厂的喜力啤酒，尽情品味！

对荷兰和荷兰旅游有兴趣的你，想要更多的了解荷兰，请关注新浪微博 @ 谢宝贤\_荷兰



## 出境游特别提醒——境外出行旅游准备须知

摘自《领事保护和协作指南中文版》

编者按，最近发生了很多起中国游客到德国乃至欧洲旅游被抢劫、丢失财务、甚至游客走丢的情况。开元特别提示出境游的游客们，在出国之前要做好准备工作。

### 出境游必备——护照 签证和机票

★检查护照有效期（剩余有效期一般应在一年以上），以免因护照有效期不足影响申请签证，或因在国外期间护照过期影响行程。

★办妥目的地国签证。确保自己已取得目的地国的入境签证和经停国家的过境签证，签证种类与出国目的相符，签证的有效期和停留期与出行计划一致。但需要注意的是，根据国际惯例，即使您已取得一国签证，该国也有权拒绝您入境而无需说明理由。

★核对机（车、船）票。仔细核对票面上所显示的登机（车、船）时间、地点以及联程票的前后衔接是否正确

★了解您的旅行目的地国。尽可能收集目的地国的风土人情、气候情况、治安状况、艾滋病、流行病疫情、法律法规等信息，并采取相关预防措施。

做好各方面的准备

★购买必要的人身安全和医疗等方面保险。您将要面对国外陌生的环境，存在一些安全方面的隐患，而国外医药等费用普遍较高，建议您选择合适的险种，以防万一。

★进行必要的预防接种，并随身携带接种证明（俗称“黄皮书”）。有条件的話，最好做一次全面体检。

★注意目的地国海关在食品、动植物制品、外汇等方面的入境限制。如携带大额现金，必须按规定向海关申报。切勿为陌生人携带行李或物品。

★严禁携带毒品、国际禁运物品、受保护动植物制品及前往国禁止携带的其他物品等出入境。

★★慎重选择携带个人药品。许多国家对药品入境有严格规定，为减少不必要的麻烦，出国前应了解有关国家的海关规定，在允许的范围内选择所携药品的品种和数量。

★如因治疗自身疾病必须携带某些药品时，应请医生开具处方，并备齐药品的外文说明书和购药发票。

### 做好出境预案——联系不能断

★与家人和朋友保持联系。出国前应给家人或朋友留

下一份出行计划日程，约定好联络方式。建议在护照上详细写明家人或朋友的地址、电话号码，以备紧急情况下有关部门能够及时与他们取得联系。护照、签证、身份证应复印，一份留在家中，一份随身携带，还要准备几张护照相片，以备不时之需。

★登录外交部网站 [www.mfa.gov.cn](http://www.mfa.gov.cn) 和中国领事服务网 [cs.mfa.gov.cn](http://cs.mfa.gov.cn)，查询中国各驻外使、领馆的联系方式以及相关旅行提醒、警告等海外安全信息。

若目的地国与我国无外交关系，则可了解其周边国家的中国使、领馆的地址与电话，以便就近求助。

### 如果有需要，请联系中国使领馆

我们在国外能够享受领事保护。领事保护是指中国公民、法人的合法权益在所在国受到侵害时，中国驻当地使、领馆依法向驻在国有关当局反映有关要求，敦促对方依法公正、妥善处理，从而维护海外中国公民、法人的合法权益。实施领事保护的主体是政府，在国外是驻外使领馆。中国目前有 260 多个驻外使领馆，他们都是实施领事保护的主体。

领事保护的内容是海外中国公民、法人在海外的合法权益。合法权益主要包括：人身安全、财产安全、合法居留权、合法就业权，法定社会福利、人道主义待遇等，以及当事人与我国驻当地使领馆保持正常联系的权利。领事保护的方式主要是依法依规，向驻在国反映有关要求，敦促公平、公正、妥善地处理。依据的法规，主要包括公认的国际法原则、有关国际公约、双边条约或协定以及中国和驻在国的有关法律。

### 使领事的领事官员可以为您做什么

★可以为遗失旅行证件或无证件的中国公民签发旅行证或回国证明。

★可以根据中华人民共和国有关法律、法规和相关国际条约为中国公民办理有关文件的公证、认证；在与所在国的法律规章不相抵触的情况下办理中国公民间的婚姻登记手续。

（注：不能直接认证中国国内公证机关出具的公证书，也不能为中国国内有关机关出具的其他证书或文书办理公证。）

# 你必须知道的国际机票几件事

文 / 易梦繁

随着目前出游旅行越来越便捷化，各国之间来往人流越发增多，许多人们都面临预定购买国际机票这个大问题。在这就教大家一些购买国际机票不得不知道的一些注意事项。



## 选择航空公司

购买国际机票面临的第一个大问题就是如何选择航空公司。当大家的签证下来的时候，基本的行程日期就已经可以确定，可以开始放心购买机票了。购买机票遇到的第一大问题就是该选择哪一个航空公司。飞往一个城市，往往有很多选择，直飞或从其他城市转飞，在这种情况下，如果存在出发地与目的地直飞的航线，大多数客人还是愿意选择直飞的航空公司，行程时间相对来说最短。

以往返中德机票为例，中德间直飞的航线有：法兰克福—北京（国航，汉莎提供直飞航班），法兰克福—上海（国航，汉莎，东航提供直飞航班），慕尼黑—北京（国航，汉莎提供直飞航班），慕尼黑—上海（汉莎提供直飞航班），杜塞尔多夫—北京（国航提供直飞航班），慕尼黑—香港（汉莎提供直飞航线），法兰克福—香港（汉莎以及国泰航空提供此直飞路线），法兰克福—成都（国航提供直飞航线），柏林—北京（海南航空提供此直飞路线），法兰克福—南京（汉莎提供此直飞航班），法兰克福—沈阳/青岛（汉莎航空提供此直飞航线航班），

法兰克福—台北（华航提供此直飞路线航班），中德间往返直飞的行程目前基本就是以上这些了。

有些客人会要求抵达或从国内某个无直飞航线的城市起飞，这时候，无论如何购买的都是需要转机的机票。在此提供给大家一些便捷的转机航线，德国各大城市起飞经赫尔辛基转机飞西安，重庆（芬兰航空）；法兰克福/慕尼黑/柏林起飞经多哈转机飞广州，重庆，北京，上海，香港（卡塔尔航空）；德国各大城市起飞经阿姆斯特丹或者巴黎转机飞北京，上海，广州，香港，武汉，杭州，成都，厦门（荷航法航）；德国各大城市起飞经阿姆斯特丹或者巴黎转机飞北京，上海，广州等国内其他城市（南方航空）；杜塞尔多夫/法兰克福/慕尼黑/汉堡起飞经迪拜转机飞北京，上海，广州，香港（阿联酋航空）；法兰克福起飞经香港转机飞北京，上海，南京，广州，福州，西安等许多其他内地城市（国泰航空）；法兰克福起飞经阿布扎比转机飞北京，上海，成都（阿联酋联合航空，又名阿提哈德航空），德国各大城市起飞经莫斯科转机飞北京，上海，广州，乌鲁木齐（俄罗斯航空）。

当然飞国内其他城市，国航，东航，海航也是方便快

## 行李须知：手提 VS 托运

最后一个大问题就是关于行李问题，由于各大航空公司对携带行李问题规定都不同，最好的建议就是乘客自己可以去各大航空公司的官方网站上查询到相关的详细规定。一般情况下，航空公司托运行李票务人员查询时都会显示并告知旅客。手提行李在订票过程中无法显示。由于不同航空公司对于手提行李的界定不同，对此票务人员都会很谨慎的建议客人去所订航空公司官网查询详细规定。正常情况下，基本所有航空公司对于经济舱旅客都会提供一件的手提行李额，但各个航空公司手提行李的重量要求是不同的，一般是5公斤起。比如国内大多数航空公司的国际航班经济舱手提行李1件限重5公斤。国外的某些航空公司手提行李额限重会高些，7—8公斤不等，甚至更多一些。

手提行李规定了1件手提行李的额度，但这也是因航空公司而异。有些航空公司允许携带额外的一件电脑包，女式包或小型背包。但也有不少航空公司将电脑包计入手提行李。为了保险起见，建议各位在预定机票后，一定要去所订机票的航空公司官网去查询关于手提行李的规定。

关于托运行李，现当下各个不同的航空公司各种不同类型的机票规定是不一样的，像国航、汉莎、东方航空、荷航、法航和南航目前都是计件制，即按行李的数量来衡量。阿联酋航空、海航、卡塔尔航空等航空公司目前还是计重制，以行李的总重来计算。具体信息建议在预定并且购买机票的时候与航空公司或者旅行社确定。

希望能够对想要购买机票的朋友们有所帮助。更多机票小窍门、小贴士会在下期杂志上带来。

捷的选择，这三个航空公司的路线可以在北京或上海转一次机飞往其他目的城市。知道这些航线后，大家就将航空公司的选择范围缩小了，择优价选之。

## 在哪里购买机票

知道自己需要购买哪个航空公司的机票了，但是接下来该如何购买呢？很多客人第一时间可能是去航空公司官方网站去预订购买，在这里需要提醒大家的就是，许多航空公司官网都是只能接受信用卡刷卡支付，这个支付方式是会产生相应的手续费。在航空公司官网自助预订机票时，一定要留意确认自己选择的行程日期，路线，以及机票更改签相关规定，以及行李规定等重要信息。

也有许多可人此时会去向各大旅行社询问相关特价信息，对出游有经验的客人来说，他们知道，许多时候旅行社都有一些航空公司官网上没有的特价机票信息。在旅行社预订机票的客人咨询预订的途径比较多，拿开元来做个

例子，像是电话问讯，去旅行社官网在线客服咨询预订，或者更简单的直接在旅行社官网上自助预订。预订成功后旅行社会给乘客发一个确认信息，通常以邮件或者短消息的方式发给乘客本人，经乘客确认无误后支付后出票。在旅行社预订的客人需要注意的事项是，要仔细确认旅行社发送的确认信息，这些信息可能包括退改签规定，预订保留时限，具体行程信息，行李信息等。

## 预订机票

确定了在哪里购买机票之后，第三大问题就来了：如何预订机票。这方面在第二个问题中有涉及到一些，一般预订机票流程如下：咨询或者自助查询—预订—收到预订确认信息—确认预订信息无误后在最晚保留时限之前汇款—出票



## 你必须知道的 DHL 几件事

文 / 敬庆蓉 图 / DHL

远在国外他乡的侨胞，尽管分散在欧洲各国，但是心的根始终扎实的生长在祖国的土壤中，平常除了无形的网络、电话等方式联系家人外，也会以实际的行动邮寄国外的物品回家体恤家人。当然，DHL 包裹单绝对是大部分侨胞的最佳选择。

从 2010 年以来，开元 DHL 陪伴大家不知不觉走了 2 年多，目前每年处理数万单包裹，为广大侨胞提供了优惠的 DHL 包裹服务。在开元不断完善自身服务的同时，致力于成为全德最优 DHL 代理商。

开元 DHL 具有几大优势：简单、便捷、快速、准确，在购买 DHL 包裹单的过程中您完全可以拥有足不出户的体验，简单的网络操作就可以拿到我们的 DHL 包裹单。

### ★简单注册：

首先登陆开元官网：[www.kaiyuan.eu](http://www.kaiyuan.eu)，如果您是第一次登陆这个网页，first step, 点击网页左上角“立即注册”，用您常使用的邮箱注册一个账号，之后您的邮箱将收到一封激活邮件，在您激活成功之后就可以使用这个账号和密码登陆开元的官网。

登陆官网后，可以查看到“购买流程”、“常见问题”“价

格表”“支付方式”、“包裹查询”等方面的信息。建议您仔细阅读后，对开元 DHL 有初步了解再下单。

### ★便捷购买：

1. 填写下单：填写发件人、收件人、货物描述三方面信息；
2. 点击“提交”后，开元的 DHL 系统自动生成一个订单号，同时您的邮箱将收到一封订单和付款信息的邮件（注意检查垃圾邮箱），请仔细核对邮件内容；
3. 核实订单内容无误的情况下，请根据邮件中提供的银行信息给开元汇款。

### ★多种付款方式：

1. 网上转账支付，记得下载 PDF 的汇款凭证，如果没有下载提示或者错过下载机会，请将您的银行交易记录以截图的方式保存下来。
2. 银行汇款支付，一般会有纸质的汇款单，请务必在银行盖章之后将汇款凭证拍成照片保存下来。
3. 信用卡支付（会产生 2% 的手续费），您在下单的时候，“付款方式”处选择信用卡，之后开元财务会进行刷卡，刷完卡后，开元 DHL 工作人员便会出单。  
(注意：信用卡支付不用上传汇款凭证，系统也不会发送



已刷卡信息，请自行留意您手机上的信用卡扣费通知。）

4. 到法兰、慕尼黑办事处交现金，无需上传汇款凭证，只要告诉开元的工作人员订单号，等系统中备注好已交现金，就可以等待出单。

四种支付方式可供选择，前 2 种支付方式请务必在汇款凭证中注明订单号（例：60956），并将汇款凭证通过汇款凭证链接，例：<http://www.kaiyuan.eu/?go=moneytransfer&email=cuizhishuo@163.com&ordernum=60956&sign=dhl>，上传到开元系统即可。

### ★快速收单：

如果您需要当天出单，请务必在当天下午三点之前将汇款凭证通过链接上传或者发邮件到开元邮箱：[dhl@kaiyuan.de](mailto:dhl@kaiyuan.de)，开元承诺在当天下班 17:00 之前将 15:00 之前发来汇款凭证的订单，出好包裹单发给每个客户。三点之后发来汇款凭证的订单将在隔天处理。

1. 开元 DHL 工作人员出好包裹单之后，将包裹单通过邮件的方式发到您的邮箱（注意检查垃圾邮箱）；
2. 请从邮件中的链接下载您的包裹单，将包裹单自行打印出来（可以用 A4 或者 A5 黑白打印）；
3. 有打印文件 1、打印文件 2，文件 1 是邮寄单，请在空白处写上目的国的地址，方便目的国投递。文件 2 是海关报

关单，有 2 张，不需要填写任何信息，也粘贴在包裹上面，然后拿到当地邮局邮寄。

### ★准确追踪：

DH 订单追踪，例：订单号 6 0 9 5 6 9 6 0 7 5 7 2 0 6 9 3 9，请点击包裹单邮件中的链接查询，[http://www.kaiyuan.eu/art\\_3202.html#idc=960757206939](http://www.kaiyuan.eu/art_3202.html#idc=960757206939) 或者开元官网的“DHL 订单追踪”输入运单号即可查询。同时包裹通过德国海关后会生成 UPU 代码，即 CLXXXXXXXX 号码，将此代码输入目的国的邮政官网查询；如：中国邮政国际包裹查询的链接如下（可以查询中英文的包裹状态）：<http://intmail.183.com.cn/> 或 <http://www.ibaoguo.com/> 或者可以拨打邮政免费服务客户电话：收件人当地区号+11185，（如北京 01011185），选择人工服务，报上 UPU 代码也能查询到包裹相关信息。

正常情况，假设您早上 8 点下订单，10 点上传汇款凭证，中午 12 点便可以收到开元 DHL 包裹单，从买到收包裹单，您只需要几个小时的时间。这么强大的包裹单服务是不是很吸引您呢？心动不如赶快行动，您首先需要做的是登陆我们的官网，自己动手操作，挖掘开元 DHL 的内在。JUST TRY IT!

## # 开元旅游大咖秀 # 微博专栏 带你看不一样的欧洲

# 开元旅游大咖秀 # 是为了分享更真实的欧洲旅游体验而开设的官微专栏。每一期我们会精选来自大咖的图文，编辑成统一格式在官微上发布，并注明大咖的微博账号，推广给我们 11 万多粉丝。年度最受瞩目大咖还有惊喜好礼哦！

报名方式：私信 @ 开元旅游

1. 提供一句话的自我介绍
2. 提供欧洲旅游的博客链接或者直接提供图文，并保证属于您的原创

注：报名后即表示您已授权使用所提供的图文

一经选用，我们会私信通知您后发布内容。同时我们会根据发布微博在我们官放微博上受欢迎程度（根据转发，评论量综合考评），在年末评选本年度最受欢迎的大咖，给予惊喜大礼哦。更多福利，我们正在争取中。敬请期待！



## 往期专栏大咖



@ 摄影师 David

一个审美独特的摄影师，他的镜头下，有最美最蓝的爱琴海和沙滩。如果你想了解欧洲，他可以是个很好的学习对象。



@ 耶拿老牛

“人类 男性 爱摄影 火车迷 交通控 德奥列支顿士登瑞士瑞典丹芬荷捷克斯洛伐克波兰匈牙利意梵蒂冈斯洛文尼亚克罗地亚阿联酋台港。。。旅途仍在继续！”如果给你一个机会，你会选择和他一样的旅行生活吗？



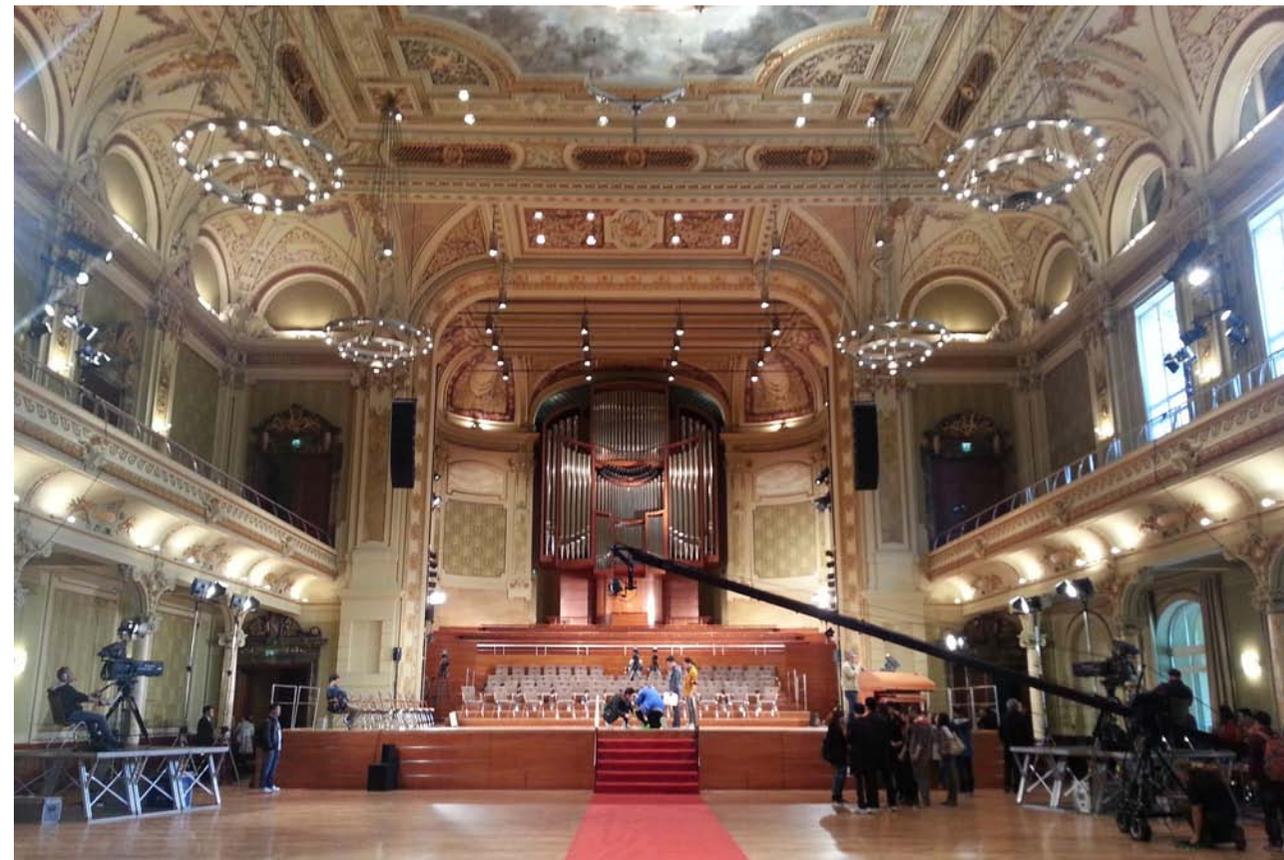
@ 马文菲

与其他在花花世界旅行、玩摄影的达人不同，马文菲最爱户外探险，喜欢自驾游。与他交谈，发现他对于旅行文化有非常独特的见解，这种睿智，一定离不开旅行这本书对他的沉淀。



@2010Arthur

一个快乐单纯一心一意走世界的老男孩。他与荷兰花海有着不解之缘，可以乘小飞机去欣赏荷兰的花花世界，这该是多少人向往的事情？



## 开元独家直击《非你莫属》德国专场

### —抢先揭秘节目德国录制

文 & 图 / 张亦可

编者按，有幸作为《非你莫属》德国专场的独家华文媒体全程跟拍了节目的拍摄，并且专访了主持人张绍刚和Boss团的大佬们。忍不住在这里和大家分享非你莫属的德国之行。

2013年，天津卫视大型热门招聘电视节目《非你莫属》远赴欧洲欧洲专场节目，先后在西班牙、法国和德国录制。5月24日，《非你莫属》节目组来到了德国Wuppertal，录制了两场德国专场。节目现场精彩连连，Boss们收获新员工，主持人张绍刚受到粉丝追捧，给《非你莫属》的欧洲之行画上了圆满的句号。

《非你莫属》欧洲专场启动了节目的海外巡回专场的策划，联手一批有国际背景的实力企业到法国、西班牙、德国等欧洲国家录制节目，为这些国家的求职者以及华人、中国留学生提供国内国外的职位。除了主持人张绍刚来到德国之外，Boss团几位大佬们也随着剧组来到欧洲，包括咖啡之翼“神仙姐姐”尹峰、百合网创始人穆岩、58同城

CEO姚劲波，通灵珠宝总裁沈东军，盈科律师事务所主任及合伙人梅向荣，德国Hape玩具及Hape国际控股集团副总裁，福能集团董事长刘佳勇。三家德国企业的Boss们助阵德国专场，德国开元旅游集团CEO周鸿图，CDE公司陈卓宇，王刚代表了德国华人企业。

节目录制过程中，张绍刚语重心长，妙语连珠，赢得了现场观众们的阵阵掌声。德国专场的两场节目经历了十多个小时的录制，各有精彩看点，有的选手欢喜捧走梦想的工作，有的选手泪撒现场，Boss团唇枪舌战，现场掌声尖叫连连。

《非你莫属》节目组和Boss团还收到了乌帕塔尔（Wuppertal）经济促进局和中国事务中心的邀请，参观了恩格斯故居并且与乌帕塔尔经济促进局座谈，讨论到德国乌帕塔尔的投资机遇。

据了解，《非你莫属》欧洲行系列节目将于6月中旬陆续播出。

## 职场达人《非你莫属》

### ——非你莫属德国专场在Wuppertal圆满完成节目录制

2013年，天津卫视大型热门招聘电视节目《非你莫属》远赴欧洲录制欧洲专场节目，先后在西班牙、法国和德国录制。5月24日，《非你莫属》节目组来到了德国Wuppertal，录制了两场德国专场。节目现场精彩连连，Boss们收获新员工，主持人张绍刚受到粉丝追捧，给《非你莫属》的欧洲之行画上了圆满的句号。

德国开元网是这次《非你莫属》德国专场唯一的中文媒体，独家全程报道这次德国专场，专访采访主持人张绍刚和Boss团，更多精彩敬请关注开元非你莫属独家报道。作为在德国成长起来的中资企业，德国开元旅游集团在《非你莫属》的平台上首次亮相，提供在德国、法国和国内北京、上海、厦门分公司的市场、旅游等职位。

《非你莫属》欧洲专场启动了节目的海外巡回专场的策划，联手一批有国际背景的实力企业到法国、西班牙、德国等欧洲国家录制节目，为这些国家的求职者以及华人、中国留学生提供国内国外的职位。除了主持人张绍刚来到德国之外，Boss团几位大佬们也随着剧组来到欧洲，包括咖啡之翼“神仙姐姐”尹峰、百合网

创始人穆岩、58同城CEO姚劲波，通灵珠宝总裁沈东军，盈科律师事务所主任及合伙人梅向荣，德国Hape玩具及Hape国际控股集团副总裁，福能集团董事长刘佳勇。三家德国企业的Boss们助阵德国专场，德国开元旅游集团CEO周鸿图，CDE公司陈卓宇，王刚代表了德国华人企业。

节目录制过程中，张绍刚语重心长，妙语连珠，赢得了现场观众们的阵阵掌声。德国专场的两场节目经历了十多个小时的录制，各有精彩看点，有的选手欢喜捧走梦想的工作，有的选手泪撒现场，Boss团唇枪舌战，现场掌声尖叫连连。

《非你莫属》节目组和Boss团还收到了乌帕塔尔（Wuppertal）经济促进局和中国事务中心的邀请，参观了恩格斯故居并且与乌帕塔尔经济促进局座谈，讨论到德国乌帕塔尔的投资机遇。更多精彩内容请登陆德国开元网《非你莫属德国专场》专栏。

## 乌伯塔尔——恩格斯故居

恩格斯故居和早期工业化博物馆内的展品和展览向人们展示了弗里德里希·恩格斯（Friedrich Engels）在1750至1900年期间，以早期工业化时期伍珀塔尔市的经济和社会为背景下的思想和著作。

故居里还留有着这个伟大历史人物的气息：弗里德里希·恩格斯（1820-1895）这个出生在乌伯塔尔市（Wuppertal）的工厂主的儿子是一个真正的全才：哲学家，社会批评家，历史学家，记者，共产主义革命家，军事专家，世界公民，同时也是语言天才，喜欢运动，善于交际且酒量惊人，总是非常的绅士，一个彻头彻尾的工作狂，卡尔·马克思是这样形容他的“一本真正的通用百科全书”。

在恩格斯家族幸存的房子里，通过原始文件和手稿来描述和展示恩格斯人生各个阶段的常设展览。



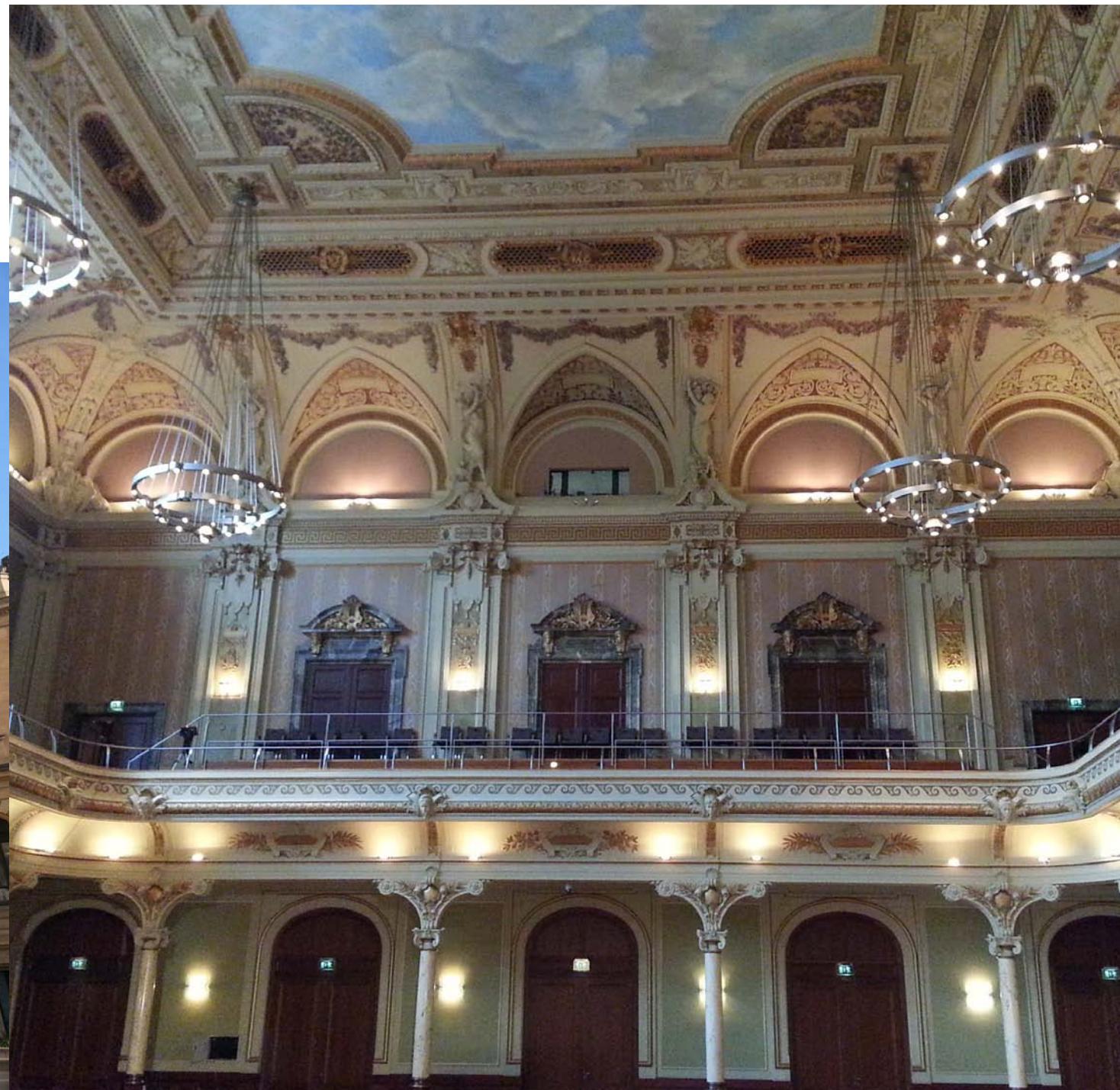
## 演播地点大揭秘——乌伯塔尔市政大厅

乌伯塔尔市政大厅（Historische Stadthalle Wuppertal），1900年在当地市民和企业的倡议下建造而成。自此，乌伯塔尔市政大厅成为了这座山城的地标性建筑、文化场所和商务中心。

乌伯塔尔市政大厅拥有多样的功能，面积超过3000平方米，包括七个宏伟大厅、迎宾处和花园大厅和Rossini餐厅，可容纳50到4000人次。

自1995年以来，这座建筑再次投入使用。除了本着忠于原貌的原则进行了修缮以外，同时还融

入了21世纪的新技术以满足各种功能：音乐会、演唱会、议会、研讨会、演讲、大型会议、节日庆典、展览会、交易市场、音乐赛事、电影和电视制作，一应俱全。



## 节目录制——十多个小时呈现两小时的精彩

《非你莫属》在德国录制了两场节目，大家在电视上看到的短短一个小时的节目却花费了超过4、5个小时来录制。这次德国专场更是突破了10个小时录两场节目的纪录。

节目非常真实，选手在上场前半个小时才得到Boss

团的名单，而Boss们是在上场之前才能拿到选手们的简历。节目只要一开始录制，就不会喊停，一直顺着聊下去，当然最后会被剪辑，但现场做Show是不会发生的。这也就是为什么硬是录了10多个小时的原因，从下午两点一直录到了将近凌晨一点。

## 德国开元成功承办《非诚勿扰》德国专场

文 & 图 / 赵娇

6月22日，德国开元旅游集团和华商报共同承办的《非诚勿扰》德国专场在慕尼黑成功举办了新闻发布会和孟非粉丝见面会。这两场活动均为德国开元旅游集团策划并组织，吸引了10家中、德媒体，以及从德国各个城市赶来参加活动的约600多名《非诚勿扰》的忠实观众，充分展示了《非诚勿扰》在海外德国华人中的影响力。当天活动环节精心设计、现场氛围隆重热烈、现场秩序有条不紊。通过成功举办本次大型活动，德国开元受到了多方肯定的同时，也向大家充分展示了开元公司的实力与亲和力。

### 《非诚勿扰》德国专场新闻发布会

新闻发布会于当天下午2点开始，中国驻慕尼黑总领馆副总领事王锡廷、《非诚勿扰》主持人孟非、《非诚勿扰》德国专场承办方德国开元旅游集团CEO周鸿图及华商报主编修海涛分别发表了致辞。

王锡廷副总领事说，慕尼黑总领馆很多年轻同事特别喜欢《非诚勿扰》这个节目，有的人甚至是期期都看。《非诚勿扰》影响力越来越大，走出国门。作为第九个海外专场，《非诚勿扰》德国专场为在德国生活的华人华侨以及热衷中国文化的德国人提供了一个很好的婚恋平台。王副总领事最后祝愿《非诚勿扰》德国专场取得圆满成功。

德国开元旅游集团CEO周鸿图致辞，《非诚勿扰》开播至今一直是国内收视率最高的综艺节目之一，开元非常荣幸与《非诚勿扰》节目组牵手，承办《非诚勿扰》德国专场。德国开元网成立到现在快11年，是德国中文信息量最大的信息交流平台之一，是在德华人信息来源的重要窗口，为在德华人提供了线上线下的信息交流。开元网也多次举办了线下的一些相亲活动，为大家做了红娘，并帮助很多网友们找到了另一半。周鸿图总经理最后祝愿所有通过开元网报名的嘉宾，有情人终成眷属！

接下来的《非诚勿扰》德国专场的正式启动仪式是整个新闻发布会的亮点。王锡廷副总领事、孟非、周鸿图总经理、修海涛主编及海德国际总经理唐志红同时将手放在水晶球上，点亮水晶球，启动《非诚勿扰》德国专场。

在大家热烈激动的掌声中，孟非正式登场。身着黑色T恤、深蓝色裤子的孟非显得非常简单随性。孟非说，这是他第二次来德国。第一次的时候是06年世界杯期间。那时候几乎没什么人认识他，当时德国就给他留下了很好的印象。今年已经是他主持《非诚勿扰》的第四个年头，虽然没有确切的数据统计，但是根据孟非本人的亲身感受，《非诚勿扰》在海外华人世界的影响力要远远超过在中国大陆的影响。一位在美国生活了30年的老华侨对孟非说，《非诚勿扰》是迄今为止第一个让海外华人真切感觉到中国最新变化的节目，它让海外=华人看到了中国人真实的生活面貌。

孟非总结道，比起教外国人一些中国文化的符号，如使筷子、包饺子，人与人之间的交往在中外文化交流中更为重要。而人与人之间的交流最本质的就是男女关系。孟非认为，这就是为什么《非诚勿扰》持续走红的原因。孟非精炼而诙谐的语言，深入浅出的比喻和一如既往的睿智再次征服了在场所有的粉丝。

### 孟非粉丝见面会—近距离领略孟非名嘴魅力

孟非粉丝见面会在下午4点准时在慕尼黑举办。来自全德国的600多名“飞鸽”齐聚慕尼黑，与孟非近距离互动，共同探讨婚恋问题。

为了让现场更多的粉丝参与到与孟非的互动中来，近距离领略孟非的名嘴魅力，开元网特别活动小组精心设计了三个环节：“你演我猜”、“非常话题”及“粉丝自由提问”。每个环节的活动都吸引了大量粉丝的踊跃参加和互动。舞台上台下热闹非凡，很多粉丝感叹本次粉丝见面会“‘飞鸽’集体大联欢”。

“你演我猜”环节由孟非、德国开元旅游集团CEO周鸿图及华商报主编修海涛分别带领台下选出的4位孟非粉丝，进行竞猜比赛。每个团队选出一个人来演绎大屏幕上出现的词语，而其他三人一起来猜，其中不乏“德国特色”词汇，如黑森林蛋糕、路德维希二世。粉丝们惟妙惟肖的模仿、敏捷的应变赢得了全场热烈的欢呼。

“非常话题”环节中，活动策划方开元特地从开元网上网友对孟非的提问中精心挑选了5个代表性的有关婚恋及《非诚勿扰》节目组的问题，让现场的粉丝们与孟非一起共同讨论。每个问题都是先由台下的粉丝自由发表观点，然后



由孟非点评并总结。由于每个问题都很有代表性，现场的粉丝参加讨论非常积极踊跃，把整个活动现场变成了热翻天的“全民大讨论”。

最后“粉丝自由提问”，很多孟非的铁杆粉丝们畅所欲言，向孟非提问。整个环节孟非的真诚、睿智和稳重再次向大家展示了一个魅力十足的“孟爷爷”。



# 开元欧洲中文导游培训班

开元导游培训班自开办以来，培养了大批优秀导游。优秀毕业学员已经正式走进旅游业，并成为开元任职导游。经过长时间的积累与经验总结，自2013年4月起，导游培训班课程将进行调整，以更专业，敬业，科学的教学方针为华人旅游业市场培养高级人才。



**报名：**  
凡报名参加中文导游培训班学习的学员，请在网上报名。在我们收到填妥的报名表之后，会在正式开班第一天之前5天通知您将学费汇入下述账户，并将汇款凭证发送给我们。未及时汇款的报名者的学习位置不能得到保证。

**开班时间表：**

15.07-23.07    19.08-27.08  
12.09-20.09    10.10-18.10  
14.11-22.11    27.12-04.01

**培训费用：**  
450 欧元，学生优惠价 400 欧元

**上课地点：**  
慕尼黑总部  
Schwanthalerstr. 75a  
80336 Muenchen  
Germany

法兰克福分校  
开元法兰克福办事处 Am Hauptbahnhof  
10, 60329 Frankfurt

注：导游培训班费用不包含食宿。

联系人：赵嘉（女士）  
联系电话：089-6389955566  
E-Mail: jia.zhao@kaiyuan.de



## 课程安排

日期	上午 9:30 - 12:30	下午 13:30 - 16:30
第一天	欧洲概况	欧洲地理、文化、历史、风俗、节日简介
第二天	欧洲宗教史	欧洲宗教史
第三天	欧洲建筑史	欧洲建筑史
第四天	欧洲艺术史	欧洲艺术史
第五天	游客心理学	世界名品介绍
第六天	大巴线讲解	大巴线讲解
	周日	周日
第七天	大巴线讲解	大巴线讲解
第八天	大巴线讲解	小车团带团技巧
第九天	导游实用	英语面试

**„WENN SIE HEUTE EIN WAHRES BILD VON CHINA ERHALTEN WOLLEN, IST 21CHINA VON MIR SEHR ZU EMPFEHLEN. 21CHINA, KOMPLIMENT!“**

Tao Baiiang, Konsul für Wirtschaft und Handel

**JETZT IM HANDEL**

Das erste Magazin, das Persönlichkeiten aus dem Reich der Mitte vorstellt. Ihre Kreativität, ihre Träume, ihre Methoden, ihr Management.



WWW.21CHINA.DE

**21CHINA**  
Menschen & Wirtschaft



## 旅游途中尽享网络 免费 WiFi 陪你欧洲游

你是不是手机控？你是不是不随时上网、看 QQ、微信和邮件，就觉得不对劲？你是不是为了省钱，而不得不在旅途中放弃上网？

现在，旅途中无限、无线上网不再是梦想！从现在起，参加开元大巴游，游客们能在大巴上享受免费 WiFi 服务。用手机连接大巴上的开元无线网络，即可浏览网页、收发邮件、微博以及登录 QQ 等。

五条旅游线路的大巴游客人在欧洲的任何角落都能尽情享受网络的乐趣，这些线路分别是遍游西欧、感受意大利、东欧波西米亚风情游、北欧之珠以及博登湖+列支敦士登+瑞士深度之旅。

有了手机网络，你还等什么？快来参加我们的 # 随手拍大巴游 # 活动吧！

凡是参加了带 Wifi 开元大巴的用户们，都可以参加“随手拍”的活动。

### 两种参与方式：

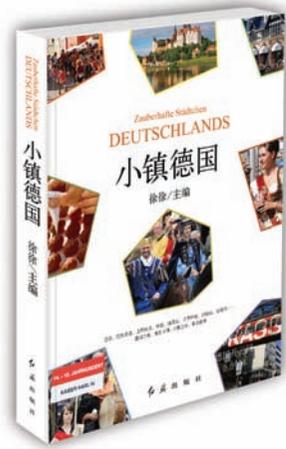
1. 在大巴游途中拍照片并发布到 @ 开元旅游 新浪微博 随手拍大巴游活动专区
2. 直接发带图文微博加 # 随手拍大巴游 # 标签并 @ 开元旅游 即可

图片要求： 单图，多图，风景，人物任何素材皆可  
得奖秘籍： 图文结合 / 标注大巴游地点 / 有攻略者优先  
奖项说明： 参见 @ 开元旅游

第一期活动在 6 月 20 日 - 7 月 20 日已经圆满结束。  
请关注 @ 开元旅游，参加 # 随手拍大巴游 #  
畅享 Wifi，畅享开元！

# 开元推荐书目

一读一本好书吧

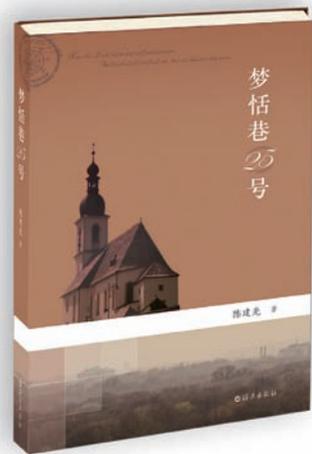


## 《小镇德国》 徐徐主编

德国华商报美女记者徐徐在《到德国》德国旅游指南之后，主编了《小镇德国》一书。这本书收入了 28 个德国小镇的介绍图文，详细介绍了旅行中最不可错过的风景——德国小镇。这本书是一本很好的德国深度游手册，也是了解德国小镇建设和发展的首创之作，德国华商报和德国开元网全力支持。

## 梦恬巷 25 号 陈建光

这不仅是一本关于德国留学生活的书，更是一本关于寻找的私人心灵游记。作者以诙谐而淡雅的文笔温情地叙述了留德八年的浮光掠影。在风格上接近三毛的《撒哈拉沙漠》，文体上涵盖了散文，游记，随笔，短篇小说，短剧本，诗歌。该书分为三部分：风，雅，颂。风：人文趣事，留学悲欢。雅：美文共赏，聚合流散。颂：激扬文字，禅语心笺。



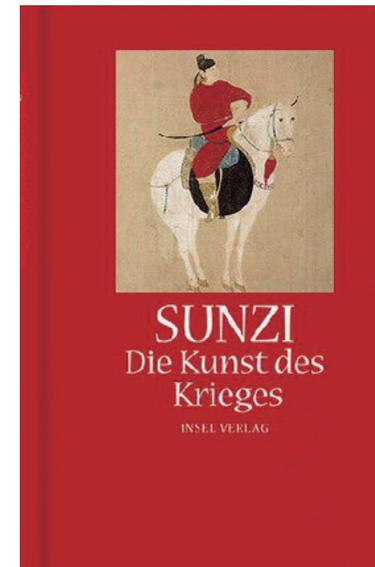
如果你喜欢德国，或是向往异国生活，或是喜欢三毛的叙事与文笔，或是期待一次彻底的流浪，你都会爱上本书。爱上了烟火，迷失于游荡。



## 《中国人旅德生存手册》：在德国生活必须要知道的那些事

很多中国留学生、华人华侨都有这样的经历，由于德语不过关，在德国生活处处碰壁。无论是在外管局延签，和德国同学、同事沟通，还是在街边问路，语言都是一道难以跨越的门槛。如今，有这样一本使用手册横空出世，一网打尽在德国生活必须要知道的那些事。

《中国人旅德生存手册》(Survival Kit für Chinesen in Deutschland) 由德国 Buske 出版社在德国出版，旨在帮助在德国留学、工作的中国人克服中德文化差异，早日融入德国当地的生活。手册为中德双语解释，标注了日常德语对话和单词。书内配有大量的彩色插图，学习的同时还能让读者会心一笑。

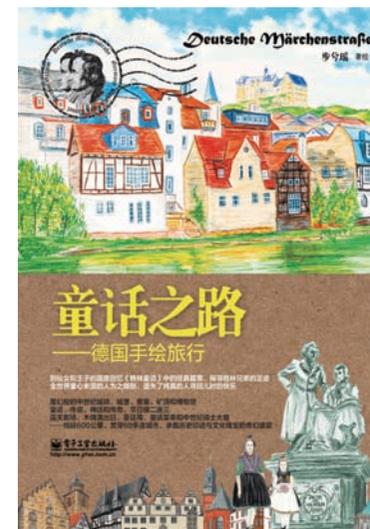


## 《孙子兵法》最新德语版：德国也畅销 吕福克

这本 2009 年出版的德语版《孙子兵法》是德国最新也最准确的德语孙子兵法。译者是科隆大学汉学家、翻译家吕福克。这本《孙子兵法》是第一本直接从中国古典原文翻译而来，相对比较准确。这本口袋书一经推出，就获得了德国读者的好评。“最新、最好、最准确、最完善”，读者把许多“最”都冠在它的头上。目前，这本书已再版 4 次，在德国全国的书店都能见到它的身影。

## 《勇气可“佳”：屌丝突围记》 刘佳勇

福能集团总裁刘佳勇的奋斗自传。出生于中国东北佳木斯的他，曾是一位典型的屌丝。经历了中考落榜，却在高考中咸鱼翻身考入重点大学；一句德语不会，却敢于选择德国留学；从宿舍开始白手创业，却拥有了一个国际化的新能源集团……33 岁时的刘佳勇，已成为一名令人艳羡的“亿哥”。他从屌丝中成功突围的秘诀是什么呢？原来，他独创了一套剑法——“屌丝突围十三剑”



## 《童话之路 - 德国手绘旅行》 步兮瑶

德国童话之路是联邦德国政府为纪念童话大师格林兄弟诞辰 200 周年，于 1975 年规划而成的一条旅行线路。从哈瑙到不来梅，这条长约 600 公里的童话之路是德国最古老的度假线路之一。它将 70 多个与格林兄弟的童话故事息息相关的城市、乡镇和州串接起来，沿途穿越充满诗情画意的自然风景区、众多的艺术和文化瑰宝、点缀着精巧浪漫の木结构房屋的村落和城镇，如同一本多彩的画册，带我们走进童年时代栩栩如生的童话梦境中。

小贴士：  
你对这些书有兴趣吗？关注 @ 德国开元网 @ 开元旅游，就有机会获得你心仪的那本书。





## 汉语帮助开拓另一片天地 文 & 图 / 赵娇

### —独家专访德国首位中学汉语教师

她，有一个中文名字叫白娜嘉；她，今年已近93岁高龄，仍然坚持不断写作；她，出生于中亚，受教育于苏联，母语为俄语；她，在第二次世界大战中为在苏联的德国士兵作翻译，并暗中协助当地的犹太人群体逃脱了德国人的枪杀，二战结束以后，鬼使神差地来到德国；她，19世纪60年代在慕尼黑大学学习中文仅一年，便以优异的成绩通过考试，随后开始了她在慕尼黑中学长达20年的中文教学。她就是德国首位中学汉语教师娜嘉·班豪尔策。

3月29日的午后，我们跟随驻慕尼黑总领馆教育领事戴继强老师前往白娜嘉位于慕尼黑市中心的家中对她进行了拜访。

已年逾9旬的白娜嘉老人已满头白发，虽行动迟缓，却精神矍铄。她对我们的到来非常地高兴，并用中文招呼我们喝茶。戴继强老师亲切地问候了白娜嘉。在与这位9旬老人的交谈中，她与中文的不解情缘慢慢清晰地呈现在了我们的眼前。

1945年，白娜嘉来到德国，并于1960年左右开始在慕尼黑大学集中学习了一年的汉语。由于她的勤奋以及对语言的热爱，她在学习中文一年后就通过了考试，并开始在慕尼黑的小学和夜校教授中文。白娜嘉回忆起这段经历，自豪地说，当时她在夜校的第一个中文班就有30个学生。1963年起，白娜嘉被慕尼黑市立圣·安娜文理中学正式聘用为汉语教师，由此开始了她长达30年的中学汉语教学。值得一提的是，她是当时首位正式的德国中学汉语教师，并且当时也是慕尼黑当地唯一一名汉语教师。当我们问她为什么一教就教了20年的汉语时，白娜嘉微笑着说：“学习和教授汉语，让我很快乐”。

据老人介绍，她当时经常带学习汉语的学生去中国旅行。

在中国走南闯北的经历还记忆犹新。而如今老人育人无数，桃李满天下。尤其让她欣慰的是，她的很多学生目前在中国生活和工作。白娜嘉说：“我很高兴汉语帮助他们打开了另一片天地”。

结束了对白娜嘉的拜访后，我阅读了她的传记，下面一段给我留下了深刻的印象。

二战期间，德国入侵苏联，白娜嘉在苏联的西南部（现在的乌克兰）给德国人作翻译。在翻译的材料中，白娜嘉得知德国人要当地的犹太人进行集中的逮捕。她铤而走险，偷偷前去告诉这些犹太人，让他们连夜逃离。第二天，德国士兵在当地没有找到一个犹太人。二战刚结束的时候，白娜嘉还留在当地照顾受伤的德国士兵。一天，喝得醉醺醺的苏联士兵闯了进来，声称要抓德国党卫军（SS）的人员。一个不懂俄语的德国士兵试图和他们对话，却不幸被他们开枪射中。浑身流着鲜血的德国士兵跑去向白娜嘉求援，并让白娜嘉和这些苏联士兵解释。白娜嘉向这些苏联士兵解释说，这些受伤的德国士兵不是德国党卫军，而苏联士兵给了白娜嘉一支枪，说：“如果你击中前面的这个啤酒罐，那么我们就相信你。如果你击不中，那么你就是我们的敌人”。浑身颤抖的白娜嘉拿起枪，在按下枪的扳手的那一刻，她听到了啤酒罐被击中的声音。等苏联士兵走了以后，白娜嘉痛哭了一场。用她在传记里的话就是：“经历了从前所未有的对生命的恐惧”。

白娜嘉勇敢、好强、坚毅的性格感染着我。读到这儿，我突然想起了拜访她的时候，我们问她，起初为何选择学习中文，她的回答是：“因为中文是一门很难学的语言，我想证明可以比别人学得更快、更好。”

我想我现在读懂了她的回答

# D 德國生活報

Chinesische Allgemeine Zeitung Deutschland

《德国生活报》是一个全新的、年轻的生活类报纸，旨在为留德华人的生活提供便利信息，增添阅读乐趣。

2013年1月，《德国生活报》全新创刊，每月一期月中发行，全德范围发送，发行点遍布德国。在亚洲超市、中餐馆、旅行社、中文学校等地方可免费取阅报纸，另可订阅。

《德国生活报》的定位为生活类报纸，不谈严肃的国事国是，只谈轻松活泼的衣食住行学业工作，重要专栏有：时事谈、衣食住行、看世界、闻天下、休闲娱乐、健康、文艺、情感等。我报的目标是打造既有阳春白雪，又有人间烟火的好报纸。

《德国生活报》诚挚邀请高水准、高品质的公司在我报刊登广告，向高素质、高能力的读者展示公司企业形象。



## D 德國生活報

### 编辑部

Herausgeber: Lu Jinchu  
Postfach: 10 20 06, 68020 Mannheim  
Tel: 0621-43712724  
email: deshenghuobao@gmail.com  
微博: <http://weibo.com/easyleben> 德国生活报

### 广告部

email: lujinchide@gmail.com  
Handy: 017699984347

## 探访世界上最爱喝茶的小镇

文 & 图 / 张亦可

Leer, 中文名莱尔，位于德国西北部的下萨克森州。Leer 人每年平均喝 300 升的茶，高居世界爱茶人的榜首。走进这座小镇，除了当地人对茶的爱好之外，还有更多的故事和传说等待你来揭开她们神秘的面纱。



### 最爱喝茶的德国人：莱尔人

中国是世界产茶的大户，中国人爱喝茶也是有目共睹的。但是，你可以想象世界上最爱喝茶的人民是德国人吗？

这绝对不是一句玩笑，位于德国西部的小镇 Leer 是世界上喝茶最多的地方，每人每年饮用 300 升的茶水，这是普通德国人的 12 倍。Leer 人对他们的茶和茶文化非常自豪，蔑视一切非 Leer 的饮茶方式。在他们的眼中，

Leer 茶是世界上的最好的茶，Leer 茶道是世界上唯一的正统茶道。

当地茶 Ostfriesentee 被誉为“德国红茶”，虽然德国并不产茶，但这种茶只有在德国才有生产。德国人将多达 30 种的红茶茶叶按照不同的配比调制、烘烤而成 Ostfriesentee，口感醇郁浓厚，香气多层次变化，当地人称这种茶叶为“黑色黄金”（schwarze Gold）。对于当地人来说，一斤好的茶叶价值连城，千金不换。

## 冰糖奶油搞定“精致繁复”的德国茶道

茶博物馆每小时都会进行茶道表演，并且请游客亲身体验、品茶。据说，东弗里斯兰的茶道十分精致繁复，茶道的一举手一投足都充分显示了个人的品位修养，一招错则全盘错。一开场就说得如此严重，只得提起一万个小心来学习这德国人的茶道。

东弗里斯兰的茶器带有浓重的地方色彩，瓷器茶具上绘有精致的鲜花图案，色彩鲜艳，描绘了百花绽放的情境。茶具显示了当地人的家庭财富和地位。当女孩子满16岁的时候，父母会送她一整套价值不菲的茶具，作为她未来出嫁的嫁妆。越是有钱有势的人家，茶具的颜色就越鲜艳，茶具上的花纹越繁复。和中国茶道相似，当地将茶叶放入茶壶之中，用刚沸腾的滚水倒入茶壶之中。趁着茶叶吸收热水的滋润，小心的将茶杯摆在茶盘上，茶杯把要对着右面。冰糖块放到茶杯之中。等待了五分钟之后，正宗的Ostfriesentee热腾腾地倒入杯中。

徐徐地将奶油倒入了茶水之中，白色的奶油在深红色的茶水中拉出一条条的白色花纹，随着茶水的波纹缓慢摇摆，上下起舞。不由自主的想要将奶油和冰糖与茶水搅拌均匀，四下望去不见勺子的身影。原来，在这里喝茶是不允许搅拌的，奶油本来就不溶于水，喝的就是这种多层次的口感，看的就是奶油的自由舞蹈，因此茶桌上不允许摆茶勺。

左手托起茶盘，右手拿起茶杯，轻轻啜饮一口红茶，红茶的苦涩味和醇厚就着淡淡的奶味在口腔里扩散，味道忠实于红茶却有别有一番牛奶的风味。一口一口的喝下去，冰糖缓缓融化，红茶的味道逐渐由苦到甜，奶味也愈来愈浓，喝到最后的味道与英国奶茶十分相近。一杯红茶，先苦后甜，仿佛人生的写照，历经沧桑的苦难最终看到前途的光明。



小贴士

### Leer 宾亭茶博物馆

Ostfriesentee 是德国茶的代名词，宾亭更是申请了 Ostfriesentee 的专利“Bünting Tee echter Ostfriesentee”，其他这类红茶都统称为 Ostfriesische Tee。到了宾亭茶博物馆，也可以带些德国红茶给家人朋友，只要配上冰糖和奶油就可以表演一番 Leer 的茶道。

凡是参观茶博物馆的游客都能品尝一番当地红茶的美味，如果你提前预约或者登录网站查看信息，将会参加当地茶道仪式。坐在实景还原的19世纪的茶桌上，浅酌三杯200多年以来口味不变的 Ostfriesentee，享受一个放松的下午茶。

宾亭茶博物馆每天开放，周一到周六 10:00 到 18:00 和周日 14:00-17:00。建议大家在下午 13:00-15:00 之间去博物馆参观，这个时间段大部分的德国人在午休，参观人员较少，工作人员会有时间给你私人向导，免费让你品尝当地茶的美味。门票为 6.5 欧。



## 克罗恩霍夫庄园 Hofgut Kronenhof

文 / 任田园 图 / 巴特洪堡旅游局

这座庄园的原址远在巴特洪堡 (Bad Homburg) 伯爵城堡附近，旁边是市集广场，那里是巴特洪堡最繁华的地方，车水马龙，人流不断。现在的克罗恩霍夫庄园的所在地已不在城堡附近，但是新址仍然与历史有着紧密的联系，因为就在同样的位置上曾于1910年举行过由威廉大帝二世亲自举办的被命名为“空中飞艇大游行”的活动。许多空气艇飘在天空上，非常壮观，在当时吸引了不少名人及社会名流前往围观。当时在空中最漂亮壮观的飞艇叫作“齐柏林伯爵”，为了纪念这个盛世庆典，克罗恩霍夫庄园便将他们的啤酒屋命名为“齐柏林伯爵啤酒屋”。

庄园的亮点当然要数这个著名的啤酒屋了。根据“德国啤酒纯净法令”，这里的啤酒都是通过克罗恩霍夫农田里最好的大麦芽酿造出来的。目前通常有三种，前两种是克罗恩霍夫清啤酒 (Kronenhof Hell) 和深色啤酒 (Kronenhof Dunkel)，都是全年能品尝到的；另外一种则是春季白啤 (Frühlings-Weisse)，这就是所谓的季节性的啤酒了，和当季收获大麦芽的品种有很大的关系。2012年，克罗恩霍夫庄园的深色啤酒 (Kronenhof Dunkel) 在黑森州地区食品评委奖里获得了饮料类金奖，清啤酒 (Kronenhof

Hell) 则获得了银奖，因此，来到这里的客人是一定要品尝这两种啤酒的了。

有了啤酒，当然要配美食。庄园的啤酒屋提供多种传统最搭配啤酒的食物，不管是传统慕尼黑白肠或者德式小香肠，还是香脆猪肘子和嫩煎牛胸脯肉，各式炸猪排煎牛排，再配上不同的酸菜和沙拉，让来到庄园的客人绝对能尽兴而归。当然，不喜欢吃肉的客人也有诸多选择，炸土豆，面包团儿，著名的法兰克福绿酱配鸡蛋，精美的甜品冰淇淋，都备受称赞。

如今的庄园在坚持传统的原则下也追求创新，以现代化的管理方式吸引客人前往，体验最纯正的德国啤酒文化。许多家庭聚会，企业聚会，都可以在那里举行。啤酒屋甚至还推出了许多参观导游项目：比如在享受美食美酒的同时，也会安排带客人参观啤酒屋，酿造啤酒的酒窖，骑马处，周边风景及农耕场地等等。

更多关于克罗恩霍夫庄园的信息可查询该庄园网站。

## 典妞带你去《雏菊》拍摄地 感受欧洲的韩式风情

文 & 图 / 余典

开元美女记者为你独家揭秘韩式小清新，化身全智贤，追寻电影《雏菊》的脚步。引用电影中全智贤所说的话：“爷爷常说，别担心，雨总是会停的，雨后的阳光会更加灿烂，终有一天，你会找到意中人的。我还在等待着我的初恋。雨终归是会停的，但我也不至于相信这一瞬间会出现我的初恋”。欧洲的雨终归是会停的，你也会找到意中的风景。



还记得《雏菊》这部电影吗？已经反复看了不下五次。曾经在瑞典求学时候，辗转了几个车站，一个人去到这个小镇。那时候的冬天，寒风瑟瑟。那时候只带了手机，匆匆留影，没想到几年后的今天，我还有机会再回来。人生中能有几个让你魂牵梦绕的地方呢？

## Epen 镇

最美好的时光开始于荷兰南部林堡省的小村庄。女主角背着画板穿越小桥，蹦蹦跳跳地去写生的那一幕，简单却让人铭记。这里美得就像一张明信片，一片片雏菊绽放的是那么美丽与宁静。

如果不是这部片子，很多人不会专程绕道来这里。因为它太安静，安静得很适合乡间养生与艺术家的沉淀。Epen 离阿姆斯特丹大约3小时车程，遍野都是雏菊，而非郁金香。这里很特别，因为荷兰大片的都是平原乡野，并没有起伏连绵的小山丘，而在Epen，可以眺望山丘、田地、漫山遍野的雏菊。

这里其实是荷兰人私藏的度假圣地，非常安静，很适合乡间养生与艺术家的沉淀。Epen有三条长短不一的Wandern 线路，一路上遍野都是雏菊，还有起伏连绵的小山丘，纯粹而美丽。在雏菊丛中你可以睡一觉或者野餐，都是很美好的一件事。



## 哈勒姆镇 (Haarlem)

在荷兰，哈勒姆被誉为“鲜花之城”。以生产郁金香而闻名。大仲马的《黑色郁金香》中对此城有所提及。整个城市被无数的鲜花包围。荷兰人骑车上街去集市里采购鲜花，很有生活情调！同时，哈勒姆也享有“荷兰最好的购物城市”之称，市中心一带辟有好几条步行街，遍布各种各样的可以淘的小商店。感觉简直比在慕尼黑逛得还爽呀！

当全智贤在美丽的广场上竖起画架，等待那个画到半途走开的男主角时，还有杀手在高处架起狙击枪，等待同样一个目标出现。这些镜头都发生在哈勒姆的Grote Market广场，也是荷兰最美丽的广场之一。全智贤画架身后的教堂，就是镇中心Grote Kerk教堂，这是在1400年至1550年之间建成的历史建筑。我们到的时候，赶上了嘉年华，电影里的滋味少了一大半，而欢乐的气氛却又是那么浓烈。

集市上一定要尝的就是荷兰大薯条啦！酱还是跟老板套近乎特制的哟！很好吃！！

狄阿德思安风车 (De Adriaan) 是小城的象征，风车附近，是一排五颜六色的民居。这里就是一个停车场，

可以给自驾游的朋友一个参考。去镇中心广场只需走5分钟。

走在镇中心，让人目不暇接的是四周的古老建筑。小镇有上千座受保护的建筑物，被誉为“千座纪念物之城”。Spaarne河边保留着许多17世纪的豪宅，静谧间显露出曾经作为中世纪荷兰贸易中心的大气。另外，全荷兰最古老的公立博物馆佛伦斯·哈尔斯博物馆 (Frans Hals) 也位于此。

电影中女主角爷爷的古董店，就在广场附近的一条街道边，可惜没有找到全智贤的照片。

在广场周围有许多咖啡馆和商店，最舒服的事情莫过于在广场上来一杯咖啡。感受下悠闲的氛围，让旅行不要那么匆忙。

最后用一段宁馨的话结束这段雏菊之旅：

“爱情是雏菊，静静的绽放，然后在最美丽的时候凋零。我们总是相信爱情的美好，也许它也只是我们认为中的美好。因为它总是在我们希望得到更多时候开始枯萎”。



# 一定要去的翡冷翠一定不能错过的意大利

## ——感受意大利

文 / 钱晖 图 / 罗泉

编者按：一生一定要去的地方，意大利一定是其中的一个吧。感受意大利，感受意大利人的浪漫，意大利的美食，当然还有意大利悠久的历史、著名的建筑、艺术。意大利之行中的一站一定会是佛罗伦萨。理由吗，且听爱旅游的小编细细道来——

这个叫佛罗伦萨的地方，有个更好听的名字——翡冷翠。名字源自徐志摩的诗集《翡冷翠的一夜》，也是最接近这个城市的意大利名——Firenze。今天，很多台湾人也叫它翡冷翠。如果你有机会去意大利游玩，千万不能错过了这个美丽的城市。

在城市的最中心就是著名的世界文化遗产——圣母百花大教堂（Santo Maria del Fiore）。教堂分为主教堂，洗礼堂和钟楼三个部分。阳光泻下来，白底绿花的教堂显出一种不一样的静美。这大抵是我在欧洲看到的最漂亮的教堂了。



## 大教堂（Duomo）

大教堂里的圆顶是世界第一座大圆顶，连后来给教皇在梵蒂冈建圆顶的米开朗基罗都说“我能建一个比它更大的圆顶，却不能比它更美”。看看圆顶的内部。这个天窗竟然是8角型，这又迥异与大多数圆顶建筑。

洗礼堂（Battistero S. Giovanni）洗礼堂也是八角型，所有又称八角洗礼堂。当年伟大的诗人但丁就是在这里接受洗礼。洗礼堂有三个铜门，雕刻着圣经故事。其中最著名的要数东面的天堂之门（Porta de Paradiso），是艺术名匠吉伯尔提（Ghiberti）一生最伟大的杰作。

钟楼（Campanile）楼高82m，攀上楼顶就能俯视整个翡冷翠并侧看大教堂，不过在享受美好风光之前，游人得经历414级台阶的磨练。是的，没有电梯。

当然，作为一个不得不去的城市，美丽的翡冷翠有着它的伟大，因为它是13-16世纪那场文艺复兴的发源地。而这场文艺复兴的起源，则多得益于显赫的美第奇家族（Medici）的支持。

美第奇家族的创始人乔万尼市井出生，后来进入银行业。在罗马教皇失利的时候，他暗赌教皇会重回罗马，并为教皇提供帮忙，这场政治赌局的胜利，使他赢得了教皇的信任，此后继任教皇都请美第奇家族为其经营自己的财产，于是美第奇一跃成为欧洲最富有的家族。这是一个奇妙的时刻，因为统治了欧洲几十个世纪的神权，竟然和新兴的资产阶级主动的结合在一起。

而远在大洋之外的中国，这时候刚刚进入明朝。卷了泥腿子上炕的朱元璋同志，正积极整顿着他的王朝。只可惜当时的中国百姓，刚刚经历了元朝统治者的压榨掠夺，没几个拿得出手的资本家。再加上朱元璋同志一上台，就刹了南京首富沈万三。全国已是一片重农轻商的气候。

富起来的乔万尼相当有品味，开始资助艺术事业。于是以弗洛伦萨为中心，各个艺术家云集于此，醉心创作，逐渐开创了文艺盛世。这期间最有名的当属米开朗基罗。这位伟大的艺术家14岁成名，19岁就成了美第奇家族的御用雕塑师。于此同时，他恐怕不知道，几万里之外的明朝也有一个少年成名的天才艺术家，唐寅。唐伯虎兄比小米同学大5岁，身负绝世才华，本来想进入高级公务员，结果没有成功，后来浪荡天涯，也成就了一生的艺术造诣。相比之下，小米同学就幸运的多，他在美第奇家族的支持下，学业精进，专心研习。30岁时就创作了惊世骇俗的大卫像。这座雕像当年就展示在领主广场（Pizza della Signoria）上。今天，广场上仍保留着这座雕像的复制品。从广场出来往河边走，你就能看到横跨在阿诺河上的旧桥（Ponte Vecchio）。奇怪的是，桥上竟然有房子。其实这些都是商户。当年桥上开店的是铁匠、皮革商、屠夫，后来美第奇家族觉得这样有碍瞻观，于是把他们全部赶走，改由珠宝金店承租。于是今天你再路过这座桥，上面挤的满当当全是金银珠宝店。

在这座美丽的桥上晒太阳，舔个冰激凌，是种特别的享受。但丁当年就是在这座桥上邂逅了他一生的挚爱Beata。只是因为人群中看了你一眼，从此有了伟大的诗篇《新生》《神曲》。



翡冷翠里最好的交通工具就是两只脚。因为这个城市小，也因为只有沿路漫游才能体味这个城市真正的美。市中心还有个商业街，跟中国的夜市一样沿路铺开2条摊面。如果你对皮具懂行，在这里挑个皮包回去绝对物超所值。因为翡冷翠最有名的特产就是皮具，很多罗马、米兰的皮具都是翡冷翠制造。

作为曾经的无冕之王，美第奇家族在翡冷翠的统治几经波折，被2次驱逐又回归，一直持续到1737年。这一年，明朝早已灭亡，乾隆小皇帝刚刚登上帝位不久。我们不能说美第奇家族的统治比明朝有多优秀，毕竟这个小城还不及明朝疆域的一个指甲盖，且明朝确有过世人瞩目的繁荣。但这个家族确实已经融入了翡冷翠的历史、兴衰，成为这个传奇小城的一部分。



### 线路信息

线路名称	感受意大利
游览国家	奥地利，意大利，梵蒂冈
上客城市	法兰克福，慕尼黑，科隆
行程特色	意大利地理位置优越，气候宜人。它有漫长的海岸线，有白雪皑皑的阿尔卑斯山，有似银色飘带的波河、台伯河，有明珠般平静如镜的湖泊，有蜘蛛网似的四通八达的铁路、公路，有无数的飞机场、港口、码头。意大利的市镇星罗棋布，但各有特色。例如，罗马的古迹，米兰的工业，佛罗伦萨的雕刻、绘画，威尼斯水城的贡多拉，都灵的非亚特汽车，热那亚的港口，比萨的斜塔，西西里和撒丁岛的民俗风情，真是千姿百态，充满诗情画意！法兰克福，科隆
行程安排	科隆-法兰克福-梅青根/因戈施塔特-慕尼黑-因斯布鲁克-威尼斯-比萨-罗马-梵蒂冈-比萨-佛罗伦萨-维罗纳-因斯布鲁克-新天鹅城堡-慕尼黑-法兰克福

## 圣托里尼的爱琴海—蓝白世界见证你们的爱情

文 / 张亦可 图 / 宋振云 感谢钱晖提供的信息和秘笈

“带上这个世界上你最爱的人，与她牵手，去看世界上最美的落日”。

坐在爱琴海畔，在蓝天白云的抚慰下，和你心爱的人手牵手，看着夕阳西下。这个情景恐怕是女孩子一生的梦想和追求了。无意之中在 QQ 空间看到了朋友到爱琴海度假的日志，翻看自家出品的婚纱照，两个人在蓝白世界中笑的幸福甜蜜，不由得对爱琴海充满了向往。



### 线路信息

线路名称	希腊爱琴海双飞游
游览国家	希腊
行程特色	希腊，一个把全世界的蓝都用尽的国度。雅典的神话，Oia 的最美日落，Fia 的蓝顶教堂，慵懒的小猫，出神的望着海。赤脚走在沙滩，泡进温暖的温泉，放空自己，这样的海期待你。
上客城市	慕尼黑
行程安排	慕尼黑 - 雅典 - 圣托里尼 - 雅典 - 慕尼黑



## 爱琴海——岛屿多多 风情各异

爱琴海是地中海东部的一个海湾，维语地中海东北部、希腊和土耳其之间。爱琴海岛屿众多，约有2500个岛屿。其中几个岛屿尤为出名：圣托里尼（Santorini），传说它是沉入海底的亚特兰蒂斯古国仅存的一部分。岛上的人们守着传承百代的生活传统，年复一年地漆着他们纯净的白色房子，背靠悬崖，面对大海，安静地享受着他们亲手修葺的世外桃源。

米科诺斯岛（Mikonos）被西方游客誉为“最接近天堂的小岛”。在古希腊神话中，海神波塞冬击毙巨人之后，巨人散落在爱琴海上的尸骸而形成了米科诺斯岛。如今，米科诺斯以4S“阳光、海洋、沙滩和性爱”（Sun、Sea、Sand、Sex）著称于世，裸体海滩和丰富的夜生活让米科诺斯岛又获得了“爱欲岛”的名字。米洛斯岛（Melos）上出土了最著名的雕像“米洛斯的维纳斯”，即断臂维纳斯。

## 圣托里尼——最受欢迎的度假胜地

在爱琴海的岛屿之中，最负盛名的莫过于圣托里尼岛。

很多好莱坞大片都在这里取景，蓝天白云映照着蓝顶白房子，相得益彰。随便拍一张照片，都是明信片的效果。圣托里尼是希由火山组成的月牙形岛屿，历史上，这里数次遭受火山爆发，公元前1500年的一次大爆发导致岛中心大面积塌陷，原来圆形的岛屿变成了如今的月牙形，据说亚特兰蒂斯的消失就源于一次火山爆发，直致整个古文明消失在历史之中。如今，悬崖围绕着一池碧海，下面潜伏着有可能再次爆发的火山。

到圣托里尼度假，一定要去Fira镇和Oia镇。Fira是整个岛屿的中心，从这里出发到岛屿的黑沙滩、红沙滩等各个小镇都有直达的巴士，从机场坐巴士可以直接到Fira，Fira有两个港口，旧港和新港，如果选择坐船到圣岛的话，基本上都是直接可以到Fira的。

而Oia位于圣岛的西北尽头，从Fira可以坐大巴到Oia。Oia坐落在海边的悬崖之上，非常安静祥和，爱悠闲清静度假的人可以在这里多住几天，坐在正对大海的阳台上欣赏日落。

到圣托里尼一定要上火山岛看一看，看似不高的悬崖曲折蜿蜒，体力不济或者想要美美的游客可以直接乘坐“驴车”。仅仅五欧，驴子们就会驮着游客到山顶，沿途驴子的铃声清脆。

那个最常出现在明信片上的著名的蓝顶教堂圣母玛丽亚教堂（Saint Maria）在Fira和Firostefani中间，沿着海边步道走就能找到，在一家有风车的餐馆旁边，从正面一点也看不出来，要走到上方停车场的平台往下看才能看到，国家地理杂志封面的那个角度就是在那里拍的。

拍摄日落的最佳地点在Oia，Oia的最西侧有两个平台，一个是类似烽火台的海边平台，一个是风车下的小广场。日落时间大约在20:00—20:30左右。

在圣托里尼这样吃凭心而论，圣托里尼的美食乏善可陈，价格不菲。一盘6只虾的烤虾就要14欧。想要省钱的游客可以选择Döner——土耳其肉夹馍，烤馍加烤肉和蔬菜花费2欧左右，算是当地难得的便宜快餐了。

岛上有家中餐馆——中华大饭店，价格也不便宜，但真心想吃中餐的朋友可以去看看。

如果想要省钱又吃好，那么最好还是自己做饭。如果能找到带有厨房的酒店，就能省下一大笔饭费了。

必须提到的是，欧洲游客在圣托里尼也很少进餐厅吃大餐，估计也是的确没什么好吃的。大多数是找个景色好的餐厅，看着风景、喝杯东西，小资一把。

## 小贴士：

最佳旅游时间

4月份的复活节是希腊最盛大的节日，在雅典会有游行等节庆活动；

5月到7月已经进入了夏季，但并不是旅游旺季，正是到希腊旅游的好时机；

7月到9月是旅游旺季，不建议大家在这个时候扎堆去。

10月到11月，进入秋天，昼夜温差大，一定要准备稍后一点的衣服，并且不能随意下海。



小贴士

## 游荡到巴黎——值得去次的圣殿

文 / 钱晖

这次旅行是跟中文团，因为巴黎比较远，而且乱。乱到什么程度呢？楼下 mm 去巴黎时，当地人提醒她把东西都放一个塑料编织带里再出门。她在巴黎住宿当晚还听到枪响，跟拍美国片一样。旅行社的大巴一路摇晃了 10 个小时

才把我们送进巴黎市区，一眼望去，这个城市真脏，随地都是垃圾。导游提醒我们，在巴黎过马路一定要看车，红灯也有车照样闯。仿佛回到了国内的亲切感啊！

### 时尚之都

心情开始好起来是发现巴黎的美女多，而且时髦，特别是香榭丽大街上，时尚美女的天堂。在明斯特的时候，马路上全是平底鞋，我不好意思穿高跟鞋出门，在这里不穿高跟鞋我都不好意思出门！不愧是时尚之都！

法国人不会做家电，不会产汽车，但做起奢侈品可是相当一流。巴黎更是购物天堂，LV 全球总店更是时尚一族必须朝圣的圣殿。可是进去一看，哪里是奢侈品店，简直是菜市场。店里还有好多亚洲服务员，帮助客户选购，估计是中国日本的客户比较多吧。

现在要外国人买 LV 是要留护照号码的，很多款式都限购一个，以防有人倒卖。但是这怎么能挡住聪明的孩子们？站在门口才几分钟就有中国女孩过来搭讪，请我帮忙买包，还有 20 欧的报酬。我倒

### 必须要去的巴黎景点 —— 巴黎圣母院

巴黎圣母院也就一个普通的修道院，只是因为雨果的一部同名小说而名声大噪。不过我看到的巴黎圣母院还是非常漂亮的，院体上雕刻的小神像个个栩栩如生。它也是哥特式建筑的代表作，内部有非常典型的大跨距的肋式穹顶。

本来按照当年的设计图，在它的钟楼顶端也有一个哥特式尖顶，当因为种种原因一直没有完工，后人也不准备把它做完了。从某种意义上说，巴黎圣母院一直处于未完工状态。

### 凯旋门

凯旋门是拿破仑为了庆祝自己胜利建造的，他一直盼望着能从这个门下凯旋归来，可惜终不得所愿。最后法国人还是把拿破仑的遗体接回来，从这个凯旋门下走过。

### 埃菲尔铁塔

埃菲尔铁塔也是巴黎地标性建筑。这个铁塔建成于 1889 年，距今已经有 100 多年，以它的设计者“埃菲尔”命名。埃菲尔是个非常著名的桥梁设计师，他设计建造的桥梁遍布许多国家，但是他说，自从有了这个铁塔，他一生的功绩都被淹没了，好像他一辈子就只建造了这个铁塔。

埃菲尔铁塔刚开始建立的时候，就受到许多人的攻击，很多人认为在满是曲线雕塑、拱形穹顶的浪漫巴黎，树上这么一个钢铁怪物，太丑。甚至有“专家”在报纸上宣称，这个铁塔会给巴黎的天气带来灾难性影响。然而，人们没有想到 100 多年后，这个铁塔已经成了巴黎的标志，成了浪漫的代言词。真正的优秀不是当下的议论，而是坚持到最后。





## 协和广场

这个广场曾经树立着著名的断头台。路易十六亲自参加了断头台的设计，号称没有人可以从断头台逃脱。命运跟路易十六开了一个大玩笑，他自己和妻子玛丽皇后也在这个断头台上度过了生命最后的一刻。法国大革命末期新临时统治者实行恐怖统治，在这个断头台上最多的一个月处斩了1300多人。

现在我们已经看不到那个断头台了，在那个位置上立起了一座方尖碑。这个印满了埃及文字的方尖碑，原来立在埃及卢克索神庙门口，后来送给法国后，被复辟后的法王立在协和广场断头台处。民间传说是，大革命时期断头台处决了太多无辜人，怨气太重，要这个来镇邪。原来法国人也信这个。整个协和广场以方尖碑为核心，北边是玛德莲教堂，酷似神殿。南边是波旁宫，和玛德莲教堂仿佛镜像，是路易十四送给女儿波旁的。

## 凡尔赛宫

凡尔赛宫与北京故宫、英国白金汉宫、美国白宫、俄国克里姆林宫一同作为世界“五大宫殿”，排名仅次于故宫而居第二位。这个宫殿在路易十三时期只是一个皇帝狩猎的简

单行宫。到路易十四时，大型修建和扩充，变成了主要皇宫。路易十四为了掌控地方贵族，把所有的大臣和贵族都叫到凡尔赛居住。把凡尔赛变成了真正的首都。

1789年法国大革命，路易十六被送上断头台后，这个美丽的宫殿被洗劫一空，各种名画金银器具都被抢走。残余的家具和艺术品被卢浮宫保存了下来。如今我们在凡尔赛宫看到的其实都是复制品。

## 卢浮宫

在欧洲必逛的三大项就是教堂、城堡、博物馆。法国最有名的博物馆当属卢浮宫。

到了卢浮宫，一定要看她的镇宫三宝，也有人说要看她的三个女人。两种说法都没有错，这三个女人正是镇宫之宝：蒙娜丽莎、维纳斯和胜利女神。

卢浮宫中戒备最森严的莫过于那幅《微笑的蒙娜妮莎》了。那么小的一幅画，罩着厚厚的防弹玻璃，还拉了两米多宽的保护栏，更有保镖站在保护栏两侧严防死守。说真的，并没有机会自己看清楚蒙娜丽莎那神秘的微笑，只好在回家时买了一张复制画摆在家里。

和蒙娜丽莎相比，断臂维纳斯大只了很多。这座雕像的真名是《米洛斯的维纳斯》。1820年2月，在爱琴海的米洛斯岛上出土，1821年3月2日被送与国王路易十八，成为法国国家财产。断臂维纳斯被公认为是迄今为止希腊女性雕像中最美的一尊雕像。

而最后的胜利女神则是更为庞大，名为《萨莫色雷斯尼凯像》描绘了胜利女神的形象，她长着一对翅膀，身材健美，宛如从天而降，站在船头引领着舰队乘风破浪。这尊雕像最早被发现时只是碎块，经多年修复才重新站立起来，但依然缺少头部和手臂。

## 圣心教堂

圣心教堂一身洁白占据在巴黎的蒙马特高地上。因为用特殊的石材做成，一到下雨就会产生出白色的石灰，所以近百年以来一直保持洁白。在教堂下的墓地里葬着著名的茶花女。

## 旺多姆广场

中间的铁柱是拿破仑用战场上缴获的1200多门大炮熔铸而成，象征着战争的胜利。广场四周都是超五星级豪华酒店和世界名品珠宝店，广场上停着数辆极品跑车。

## 总统府爱丽舍宫。

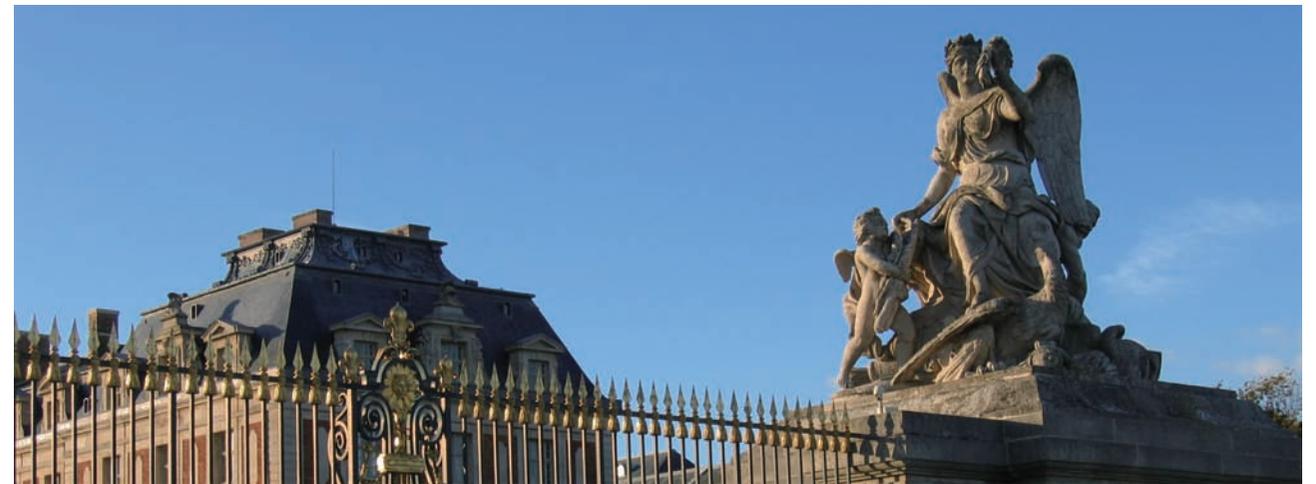
相当于中国的中南海，不过并不是热门景点，来看的人也不多。

## 小贴士：

小贴士

卢浮宫每个月的第一个礼拜天免费开放，可以帮你省20欧的门票钱。凡尔赛宫要赶个大清早去，不比世博会进石油馆还难到巴黎市区就别开车了，交通乱，停车也不方便。

自驾游的同志们可以把车停在市区外。想吃法国大餐？这里的侍者只懂法语和德语，只能说英语的同志们要先做好功课哦。



## 线路信息

线路名称	遍游西欧
游览国家	荷兰 - 比利时 - 法国 - 卢森堡
上客城市	科隆, 法兰克福, 慕尼黑
行程特色	慕尼黑 - 法兰克福 - 科隆 - 阿姆斯特丹 - 布鲁塞尔 - 巴黎 - 卢森堡 郁金香, 随处飘香; 浪漫风车, 处处可见。享誉全球的魅力城市荷兰首都阿姆斯特丹成为了首个目的地。之后, 前往机构云集, 博物馆密布, 生活与美食化为一体的欧洲心脏, 比利时的首都布鲁塞尔。当然, 帅哥美女们肯定是不能错过艺术之都, 时尚之都, 浪漫之都的法国首都巴黎。游玩了不同风格的历史名城后, 品味在大自然中的欧洲袖珍小国卢森堡, 绝对是旅行中的一大亮点。
行程安排	慕尼黑 - 法兰克福 - 科隆 - 阿姆斯特丹 - 布鲁塞尔 - 巴黎 - 卢森堡 - 科隆 - 法兰克福 - 纽伦堡 - 慕尼黑

# 尽览法国滨海古堡 体验法国的另一面

## —法比卢滨海古堡六日游

图 / 黄剑莹

说到法国，首先想到的是巴黎，卢浮宫、埃菲尔铁塔、引领世界的时尚。有人说过，法国有两个象征，一个是巴黎，另外一个则是卢瓦尔河谷地区的古城堡群。卢瓦尔河是法国最大的河流，沿线地区是法国历史文化遗产最密集的地区，包括河流、船、码头在内的河两岸的城市建筑与环境都列入联合国教科文组织的文化遗产之中。

卢瓦尔河谷以它的古堡群著称。其中，香波城堡是卢瓦

尔河谷所有城堡中最宏伟也是最大的一个。1519年，法国文艺之父弗朗索瓦一世为炫耀权势下令兴建了这座狩猎行宫，距今已经有500多年的历史。尤以达芬奇设计的、著名的“双旋梯”而堪称建筑史上一绝，两组独立的楼梯相互交错围绕一个共同的轴心，螺旋式盘旋而上，同时上下楼梯的人，可以相互看见，而不会碰面。香波城堡建在法国贵族生活气最浓厚的地区，森林遍地，盛产木材、畅饮葡萄酒。

卢瓦尔河谷是法国排名第三的葡萄酒产区，而且还是法国排名第一的白葡萄酒产区。这里有全长800公里的法国最长的“葡萄公路”，地貌多变、日照时间差距大，这些因素为卢瓦尔河谷带来了多样性与独特性，这里是少有的可以酿造红、白、桃红、甜白葡萄酒和气泡酒的产区。超强的陈年潜力使卢瓦尔河谷葡萄酒既适合及早饮用也能够陈酿多年。



游览过卢瓦河谷了，再到法国的海岸去看看。雪白海岸 (Côte d'Albâtre) 位于法国西北部，这座人口不到2000的小镇被誉为法国第一海岸，更是印象派创始人莫奈的艺术灵感源泉。雨果、莫泊桑、莫奈、波德莱尔等法国著名作家与画家都曾在这里居住，寻找创作的灵感。至今仍有许多法国的画家来到埃特勒塔，住上一段时间，寻找创作的灵感，并将海滩上那神奇的白色峭壁形成的雄伟的象鼻山定格在纸上，永远地流传下去。如果说埃菲尔铁塔是巴黎的象征，那么埃特勒塔海岸就是诺曼底的象征。

所谓的诺曼底海滩实际上是指当年盟军登陆的五个海滩。其中，犹他和奥马哈海滩是美军登陆的地方，这片位于法国北部海岸，并且直接面对着英吉利海峡的滩头全长有8公里，东起圣奥诺里讷-德佩尔泰，西至滨海维耶维尔才结束。奥马哈海滩为月牙形，中间较宽，两头较窄，且两端都是悬崖峭壁。

随后，向东前进，来到被称为“加冕之城”或“王者之城”的兰斯。以加冕和香槟闻名的兰斯，拥有四个被联合国教科文组织列为世界遗产的文化遗迹而：兰斯圣母院，T形宫，圣雷米教堂和圣雷米博物馆。除了恢弘建筑之外，这座历史文化名城同样也因为其对游客开放的挖掘于白垩岩中的香槟酒窖而出名。

兰斯圣母院被联合国教科文组织列为世界文化遗产。教堂建筑平面图经过严格计算，达到近乎完美的左右对称。教堂正面有许多华丽的玫瑰窗，圣母在演奏音乐的天使的环绕下。玫瑰窗上方的众多雕像也是圣母院的一大特色。在教堂的一个角落，有一座背后竖有军旗的圣女贞德立像。位于教堂北方大门的微笑天使被视为兰斯的象征，因此圣母院又名之为天使大教堂。教堂内有座彩色玻璃是由当地香槟业者共同出资修复，因此画上香槟的制造过程，凸显了香槟区特色。

现有的法国旅行线路主要以游览巴黎为主，去卢瓦河地区古堡的旅游团线价格不菲，景点相对单一，对于远赴法国的中国游客来说并不物美价廉。考虑到游客的利益和便利，除了领略不一样的法国风情之外，法国邻国比利时和卢森堡就是其中很好的选择。法国、比利时、卢森堡三国沿线，有着线路中涵盖了战争历史人文中的自然海峡景观，葡萄酒文化中的人文建筑，以及众多世界文化遗产，一路风景美不胜收。

你动心了没有？这样的法国、比利时和卢森堡的滨海古堡之旅只有开元才提供，更以超值价格带给你法比卢滨海古堡六日游。六天中，从德国出发，走过独一无二的法国、比利时和卢森堡。如此丰富的行程，如此优惠的价格，仅此一家，那么就赶快跟着开元逛欧洲吧！

#### 线路信息

线路名称	法比卢滨海古堡六日游
游览国家	法国 - 比利时 - 卢森堡
行程特色	北方威尼斯 - 布鲁日 法国第一海滩埃特勒塔 卢瓦河谷最大城堡群 - 香波堡 王者之城，香槟之都 - 兰斯
上客城市	法兰克福，科隆
行程安排	法兰克福 - 科隆 - 布鲁塞尔 - 布鲁日 - 敦刻尔克 - 埃特勒塔 - 奥克角 - 奥马哈滩 - 圣马洛 - 尚博尔城堡 - 兰斯 - 卢森堡





## 北欧之珠之玩转瑞典与芬兰

文 / 李鑫

对于尚未来过北欧的人们来说，北欧印象就是驯鹿、极光、冰雪、海盗船，然而，当你真正踏上这片土地，瞬间便会被她秀美的自然风光、淳朴的风土人情所感染。

北欧一般特指挪威、瑞典、芬兰、丹麦和冰岛几个国家，包括各自的海外自治领地如法罗群岛等。美丽的丹麦童话，世人瞩目的瑞典诺贝尔奖，广阔的挪威森林，星罗棋布的芬兰湖泊，四国个性鲜明，却又浑然一体带给您的不仅仅是发现，更是无与伦比的体验。

### 哥特兰岛——瑞典人评价最高的度假胜地

瑞典这个著名的北欧国家，向来是以森林野鹿和冰天雪地闻名于世。然而，如果你有机会来哥特兰岛看一下，一定会有绝然不同的感受。这里是瑞典以及波罗的海最大的岛屿，瑞典人评价最高的度假胜地。早在公元前 2000 年的石器时代，这里就已经出现了原著民海豹捕猎者和渔民的居住部落。这里也被称为化石岛，因为岛屿的形成是基于早期非洲大陆地壳运动的产物，无论是在海滩上，还是在层叠的岩壁上，都可以寻找到各个年代的化石遗迹。哥特兰岛特有的地质环境也造就了当地独特的生态和神奇的景观。

维斯比古城如今依然保留着中世纪汉萨同盟时期的环城高墙，全长 3.5 公里，是世界上保存最完好的中古城墙之一。自 1995 年起，联合国教科文组织已将维斯比城与其环城墙一并收录为世界文化遗产。维斯比古城每年吸引大批欧洲游客到此度假，他们大多是家庭出游，在古城或者海边租一间别墅，一住就是一个星期。维斯比古城街道狭窄，不适合驾车，由于城区很小，步行是最佳选择。即可游遍各个角落，又可以体验岁月的沧桑变幻中珍藏的魅力。在街道两旁，有很多野生的玫瑰花沿着石缝生长。因为古城在建期间的地下水渠现在依然在正常使用中，美丽的玫瑰也为这历经几个世纪的古城增添了独特的浪漫和活力。

环绕哥特兰岛有许多引人入胜的沙滩、怪石嶙峋的悬崖以及一些隐秘的溶洞，这都是当地著名的旅游探险景点。很多游客喜欢自己去开发新的奇迹，在夏季，这里是游泳和晒日光浴的好去处，而到了秋季、冬季和春季，游客则会在海边漫步、沉思。在海滨的许多地方，特别是在 Sudret 海角和法罗岛上，你可以欣赏到独特的天然石雕。



## 斯德哥尔摩——北方威尼斯

斯德哥尔摩（Stockholm）是一座既古老又年轻、既典雅又繁华的城市。位于瑞典的中东部，处在玛拉兰湖和波罗的海海湾之间，素有“北方威尼斯”的美称。这里有巍峨的瑞典皇宫，皇家教堂；这里有盛大的诺贝尔奖颁奖典礼；斯德哥这里还有中世纪清幽的古巷。

斯德哥尔摩市政厅（The City Hall of Stockholm）是迄今为止世界上依然正常使用的最古老的市政办公场所，被认为是斯德哥尔摩的象征，由著名的建筑师拉格纳尔·厄斯特堡设计。始建于1911年，历时12年才完成的杰作，是瑞典首都斯德哥尔摩的地标性建筑。

每年的12月10日是诺贝尔纪念日。这一天举世闻名的诺贝尔奖庆典晚宴将在市政厅的“蓝色大厅”举行。市政厅内著名的“金色大厅”，其四壁是用马赛克技术将1800万块黄金和玻璃镶成的一幅整体壁画，记录了从瑞典海盗时代直到近代工业化的历史画卷。

瑞典皇宫（Kungliga Slottet——是目前世界上仍在使用的最大的皇家宫殿，这里是瑞典国王办公和举行庆典的地方。皇宫对外开放的部分包括：皇家寓所，古斯塔夫三世的珍藏博物馆，珍宝馆，三王冠博物馆，皇家兵器馆。在宫内可以参观各种金银珠宝、精美的器皿，以及宫内精美的壁画和浮雕。皇宫内庭的皇家警卫队换岗仪式已成为瑞典著名的旅游景观之一，每天都吸引大批游客参观。

被列入世界文化遗产的斯德哥尔摩老城区已有800多年的历史，由于免受战火洗礼，城内保存至今的中世纪小巷、圆石街道和古代建筑，深受日耳曼风格的影响。斯德哥尔摩大教堂、圣殿骑士教堂和诺贝尔博物馆都座落在这里。当你淹没在各国游客的行列中，穿梭于老城的街道时，最深刻的感受就是街道的超级狭窄和两旁房屋的触手可及。

## 赫尔辛基——波罗的海的女儿

赫尔辛基（Helsinki）濒临波罗的海，是一座将古典美与现代美融为一体的城市，既有欧洲古城的浪漫，又充满了国际化大都市的气息。同时，她也是一座将都市建筑与自然风光巧妙结合在一起的花园城市，无论春夏秋冬，这座城市总是显得美丽洁净，因此被世人称为“波罗的海的女儿”。

赫尔辛基市中心的南码头有一个常年开设的露天市场（Kauppatori）。这里不仅是当地居民经常光顾的购物集市，更是外国游客观光采购和感受芬兰风土民情的好地方。这里有各种小摊出售鲜花、新鲜蔬菜、水果、海鲜以及传统的芬兰美食。凡到芬兰观光的游客都喜欢买一把带皮鞘的芬兰刀作纪念。此外，芬兰加工制作的狐皮、貂皮、驯鹿皮以及各种皮毛制做的挂毯、皮帽、围巾等也深受人们的青睐。

参议院广场，即亚历山大二世广场，是由3000平方米的石板铺成的大广场。广场中央竖立着亚历山大二世的铜像，周围都是新古典主义风格的建筑，其中包括赫尔辛基大学和政府参议院大楼。这里也是芬兰标志性建筑，“白教堂”（赫尔辛基大教堂）的所在地。

赫尔辛基大教堂（Helsingin tuomiokirkko）是一座俄东正教的主教堂，由于通体雪白的大理石建成所以通常被称作“白教堂”。始建于1852年，由德国建筑师设计。那乳白色的墙，绿色圆顶的塔楼，高大的塔楼四周环绕着圆柱，屋顶上有12徒像。进入教堂内部，完全白色的内部设计成十字形，它没有一般教堂里精美的雕饰和木雕，看上去是十分简单圣洁。

地下岩石教堂（Temppeliaukio）又名坦佩利奥基奥教堂，这座闻名欧洲的教堂是从一整块岩石中开凿出来的，完成于1969年。教堂顶部是圆型设计，由100条放射状的3寸红铜梁柱支撑，再镶上透明玻璃，采光极佳。教堂入口走

廊为隧道状，入口处则涂以混凝土，整座教堂如同着陆地球的飞碟一般；造型相当独特。位于教堂中央一侧的圣坛，呈现出极为简单而庄重的气氛。此教堂不仅作为弥撒之用，同时也是音乐会的演奏场所，而教堂内的管风琴则是北欧最大的一座。

乌斯别斯基东正教教堂（Uspenski Orthodox Church）由俄罗斯建筑师设计，完成于1868年。它是斯堪的纳维亚半岛上最大的希腊东正教教堂。教堂红砖尖塔设计具有浓郁的莫斯科建筑风格。内有淡彩的基督像及12门徒的壁画。教堂内葬有芬兰英雄曼纳韩将军，他曾率军力敌苏联的侵略。

### 线路信息

线路名称	北欧之珠
游览国家	德国、丹麦、瑞典、挪威
上客城市	巴黎、科隆、不莱梅、汉堡
行程特色	北方巴黎 - 哥本哈根 波罗的海的女儿 - 赫尔辛基 北方威尼斯 - 斯德哥尔摩 林间空地 - 奥斯陆
行程安排	巴黎 - 科隆 - 不莱梅 - 汉堡 - 哥本哈根 - 赫尔辛堡 - 斯德哥尔摩 - 赫尔辛基 - 奥斯陆 - 哥德堡 - 吕贝 克 - 汉堡 - 不莱梅 - 科隆 - 巴黎

## 不可错过的南天仙境 不可不去的东欧世界 ——克罗地亚篇

去欧洲旅行，更多的是去看法国的巴黎、意大利的罗马、德国的柏林，东欧国家似乎一直不在旅游目的地的名单上。很多资深驴友认为欧洲大陆上东欧其实有很多值得一去的城市和国家，在看过了西欧国家的繁华之后，也许东欧更为古朴、自然的风景会让你动心。这一次跟着我们去东欧的克罗地亚看一看，南天仙境绝对不是吹的。

### 萨格勒布——克罗地亚的心脏

克罗地亚共和国的首都萨格勒布位于亚得里亚海海岸和中欧的交通汇合处，是中欧历史名城，其名的原意是“战壕”。它是一座古老的中欧城市，几个世纪以来，萨格勒布一直是科学文化的中心，如今还成为了商业及工业的中心。整个城市由三部分组成：即由教堂、市政厅等古建筑组成的老城，也称上城区，和由广场、商业区、歌剧院组成的新区，又称下城区，以及二战后发展起来的现代化市区。

萨格勒布的市中心为耶拉西奇广场，这里设有许多政府机构、银行及商业办公中心，在广场的中央矗立着克罗地亚民族英雄班·约瑟夫·耶拉西奇的巨型雕塑。1848年在耶拉西奇带领当地民众击败了匈牙利人的入侵，使克罗地亚第一次成为统一的国家。在广场周围还集中了许多18、19世纪的巴洛克建筑。横穿耶拉西奇广场的是萨格勒布著名的伊利卡大街，这里集中了许多商店和大型超市，是萨格勒布主要的商业街。

城内最著名的教堂是建于中世纪的圣·马克教堂，其彩色图案由二个臂章和衬底组成，分别代表中世纪克罗地亚的三个古王国，其设计思想带有典型的斯拉夫风格。最高的古典建筑是圣·史蒂芬大教堂，其雄伟与高度足以让人体会到中世纪克罗地亚建筑的高超技艺。在圣·马克教堂的另一端就是保存完好的萨格勒布古城门，它是老城仅存的一座城门，建于罗马时代。与石门相望的就是著名的洛特尔萨克塔，它曾经是老城城墙的一部分。至今上面还设有一尊大炮，当然，不是用来守卫城门的，而是用来报时的。每到中午十二点整时就会鸣响大炮，这已成了萨勒格布的一个传统。

城内最著名的教堂是建于中世纪的圣·马克教堂，其彩色图案由二个臂章和衬底组成，分别代表中世纪克罗地亚的三个古王国，其设计思想带有典型的斯拉夫风格。最高的古典建筑是圣·史蒂芬大教堂，其雄伟与高度足以让人体会到中世纪克罗地亚建筑的高超技艺。在圣·马克教堂的另一端就是保存完好的萨格勒布古城门，它是老城仅存的一座城门，建于罗马时代。与石门相望的就是著名的洛特尔萨克塔，它曾经是老城城墙的一部分。至今上面还设有一尊大炮，当然，不是用来守卫城门的，而是用来报时的。每到中午十二点整时就会鸣响大炮，这已成了萨勒格布的一个传统。



除了文化历史古迹之外，在萨格勒布还有一座极具创意的博物馆——失恋博物馆（Muzej prekinutih veza）。这里专门收藏情侣分手后不再想保留的一切与爱情有关的东西。2011年获欧洲年度博物馆最不寻常理念奖。五花八门的物品依照不同类型展示在不同的房间，这个地方提供给许多人一种宣泄方式，以此见证或是祭奠一段爱情。有机会去萨格勒布旅行的话不要错过哦！

## 十六湖国家公园——欧洲九寨沟

位于克罗地亚的普利特维采（Plitvice）国家公园是欧洲最令人向往的湖泊、瀑布和野生动物栖息地。因为它十六个大大小小的湖泊，更被人称作“十六湖国家公园”。

十六湖地区在1949年被列为克罗地亚国家公园，更在1979年入选世界自然遗产，是克罗地亚第一批获此殊荣的景点之一，在克罗地亚甚至欧洲拥有重量级地位。公园面积约三万公顷，现在开放的只有不到二十分之一。

十六湖国家公园被中国游客誉为欧洲九寨沟，重要原因是它的翠绿湖水一如九寨沟，跟九寨沟拥有相同的地貌特质。这里地处喀斯特地貌区，水中含石灰岩等矿物质，湖水呈现迷人的孔雀绿色，并且清澈可见底。在茂密群山中，无数瀑布层层越过钙化堤，连成十六个美如童话仙境的湖泊。

把这些湖连接在一起的是形态不同大小各异的16条瀑布。有的瀑布很细，丝丝缕缕，不高也不壮观，但是在青山绿水中，如盆景一样细腻。虽然十六湖的瀑布在落差和宽度上都不在世界前列，但是瀑布群的密度、绚丽和多样性却令人惊叹不已，甚至有的瀑布连接起上下两个颜色不同的湖。有人把这里的瀑布群评为世界最美的十大瀑布之一。公园沿湖设置了多条难易不等的旅游步道，分布在上区和下区，分别需时约两小时至九小时不等，假若要游遍整个公园，请预留三天时间。

## 斯普利特——

斯普利特（Split）坐落于亚德里亚海东岸的中部，是克罗地亚第二大城市，历史名城，第一大海港，疗养和游览胜地。1979年，斯普利特的历史中心与戴克里先宫殿被列入联合国世界文化遗产。

斯普利特市最著名的景点是戴克里先皇宫。戴克里先皇宫修建于罗马帝国后期，约公元300年。当时，戴克里先大帝决定在他的家乡附近修建一座供他退休后使用的行宫。由于戴克里先的故乡在戴克里亚，因而他选择了萨洛纳城附近的港口，也就是今天的斯普利特作为修建行宫的地点。公元293年开始，行宫以罗马军事要塞的标准来建造，行宫的南部面朝大海，宫墙约170-200米长，15-20米高，占地面积达到了38,000平方米。行宫的水源则从亚德罗源泉通过引水渠输送，豪华

的宫殿当时可以容纳8,000到10,000人。行宫内有花园和娱乐场所，戴克里先还在马里扬山建立了户外运动场。305年，宫殿完工，戴克里先主动从罗马帝位上退下，成为罗马史上第一位自动隐退的皇帝。

这是一个遗产浪漫主义的年代，所有和历史带点关系的东西一律要加以“保护”，将其从日常生活中分离出来，供人参观瞻仰。

### 线路信息

线路名称	东欧南天仙境五国六日游
游览国家	奥地利 - 斯洛伐克 - 匈牙利 - 克罗地亚 - 斯洛文尼亚
上客城市	慕尼黑
行程特色	“上帝分配土地，最后发现遗漏了克罗地亚人，只好把留给自己的那块地方给了克罗地亚。”——风趣的克罗地亚人这么评价自己的国家。克罗地亚是地中海地区最为神秘的国度，人们对克罗地亚的印象仍然停留在硝烟弥漫的冲突与战争中，却忘记了这个国家能够让人们享受到世界最秀丽迷人的海岸线和灿烂辉煌的遗迹掠影。
行程安排	慕尼黑 - 萨尔茨堡 - 维也纳 - 布拉迪斯拉发 - 布达佩斯 - 萨格勒布 - 十六湖 - 斯普利特 - 扎达尔 - 里耶卡 - 卢布尔雅那 - 布莱德湖 - 哈尔施塔特
注意事项	中国公民过境或赴克罗地亚旅游特别提醒： 凡持有有效的申根国家居留证或C类申根签证（两次或多次入境签证）或D类签证（居留签证）的外国公民（含中国公民）可免签证进入克罗地亚，停留或过境。 中国公民从申根国家来克罗地亚旅游或过境，应持有“两次或多次有效申根签证”或申根国家居留证，否则进入克罗地亚境内后将无法再次返回申根国家，只能自克罗地亚径返中国。



精选

生鲜的食料



进口鲜蔬



荷兰海味



霜降牛肉

# 宴客 ERDINGER

## YEN'c Hot Pot Gourmet



# 吃 四川麻辣火锅

吃 最地道的

周日午餐自助 **特价** 11,9欧  
订座电话: +49 (0) 89-72649408

# 以客为尊, 非尝不可

我们在

Garmischer Str. 10,  
80339 Munich  
( Bus62, 133, S7, S20,  
U4, U5 Heimeranplatz )

吃 时间: 周日 至 周五  
11:30 - 14:30 和 17:30 - 23:00  
周六: 17:30 - 23:00

价格: 午餐: 7, 8欧/位  
周日午餐自助: 11, 9欧/位  
晚餐: 自助+火锅 14, 9欧/位

合作单位



## 中国游客食宿购物指南

YEN'c Hot Pot Gourmet  
慕尼黑—宴客火锅

Garmischer Str. 10  
80339 München  
Tel.: 0049-89-72649408

China Restaurant Hoking  
慕尼黑—君豪酒楼

Nikolaistr. 9  
80802 München  
Tel.: 0049-89-38356422

Ming Dynastie  
柏林—大明酒家

Brückenstr. 6  
10179 Berlin  
Tel.: 0049-30-30875680

Lou Lan Cha  
慕尼黑—楼兰茶

Augustenstr. 8  
80333 München  
Tel.: 0049-89-99942606

Good Friends  
柏林—老友记

Kantstr. 30  
10623 Berlin  
Tel.: 0049-30-3132659

China-Restaurant SHUDU  
汉堡—蜀都

Steintorwall 4  
20095 Hamburg  
Tel.: 0049-40- 8669 3266

China Restaurant Paradies  
法兰克福—乐园

Wilhelm-Leuschner Str. 82  
60329 Frankfurt am Main  
Tel.: 049-69-26 95 26 98

Palms Garden  
法兰克福—棕榈园

Westendstrasse 1  
60325 Frankfurt am Main  
Tel.: 0049-69-745051

China Restaurant Ni Hao  
纽伦堡—你好

Vordere Sternngasse 18,  
90402 Nuremberg,  
Tel.: 0049-911-238 86 83

Rice Man  
斯图加特—吃客美食城

Schulstr. 18  
70173 Stuttgart  
Tel.: 049-711-300066

Ente von Peking – The Chinese  
Cuisine Restaurant  
汉诺威—北京烤鸭

Brühlstraße 17  
30169 Hannover  
Tel.: 0049-511-14011

Tang Wang Düsseldorf  
杜塞尔多夫—汤王

Liesegangstr. 15  
40211 Düsseldorf  
Tel.: 0049-211-17938083

China Restaurant Sonne  
德雷斯顿—阳光大酒店

Leipzigerstr. 58  
01127 Dresden  
Tel.: 0049-351-8112226

New Shanghai  
海德堡—新上海酒家

Rohrbacher Str. 8  
69115 Heidelberg  
Tel.: 0049-6221-24495

Restaurant Hongyunlai  
亚琛—鸿运来大酒楼

Gut-Damme-Str. 10-12  
52070 Aachen  
Tel.: 0049-241-93678488

探寻德国葡萄酒胜地 [www.germany.travel](http://www.germany.travel)

# Discover

the taste of Germany

在科布伦茨欣赏莱茵河烟花汇演，  
然后享受莱茵河中游地区的美食和葡萄酒。  
→ 在旅程中好味道与你同行！



Travel Destination Germany © German National Tourist Board  
Supported by:



on the basis of a decision  
by the German Bundestag

DEUTSCHES WEININSTITUT  
[www.germanwines.de](http://www.germanwines.de)



© gauls die fotografen